

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **100 (1982)**

Heft 81

PDF erstellt am: **04.06.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 47.-, halbj. Fr. 29.-, Ausland Fr. 60.- jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Redaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 47.-, un semestre fr. 29.-, étranger fr. 60.- par an  
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

**No 81 - 1085**

Bern, Mittwoch, 7. April 1982  
 Berne, mercredi, 7 avril 1982

100. Jahrgang  
 100e année

**No 81 - 7. 4. 1982**

**Inhalt - Sommaire - Sommario**

**Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale**

**Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati**

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

**Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 313675-313694**

**Bilanzen - Bilans - Bilanci**

**Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale**

#### Ausfall des Schweizerischen Handelsamtsblattes während der Osterfeiertage 1982

Das Schweizerische Handelsamtsblatt fällt an den nachstehenden Tagen aus:  
 Am 9. April (Karfreitag), 10. April (Samstag) und 12. April (Ostermontag) 1982.

#### Suppression de la Feuille officielle suisse du commerce durant les fêtes de Pâques 1982

La Feuille officielle suisse du commerce sera supprimée les jours suivants:  
 Les 9 avril (vendredi saint), 10 avril (samedi) et 12 avril (lundi de Pâques) 1982.

## Konkurse - Faillites - Fallimenti

### Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizugehen.

### Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourent les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

**Kt. Zürich** (1370)

Gemeinschuldnerin: **C & S Partners GmbH**, Witikonstrasse 297, 8053 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 23. Februar 1982.

Summarisches Verfahren. Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 27. April 1982.

8030 Zürich, den 2. April 1982 Konkursamt Hottingen-Zürich

**Kt. Zürich** (1372)

Gemeinschuldner: **Schmid Ulrich**, geb. 22. Dezember 1946, von Basel-Stadt, Garagist, wohnhaft Eibenstrasse 6, 8045 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 19. Februar 1982.

Summarisches Verfahren. Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 13. April 1982.

8036 Zürich, den 7. April 1982 Konkursamt Wiedikon-Zürich: E. Spitznagel, Notar

**Kt. Zürich** (1373)

Gemeinschuldner: **Nägeli Peter**, geb. 1951, von Horgen ZH, Mechaniker, wohnhaft Föhnbrunnenstrasse 18, 8700 Küssnacht ZH (Inhaber der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma Peter Nägeli Motos, Heinrichstrasse 256, Zürich).

Datum der Konkurseröffnung: 23. März 1982.

Summarisches Verfahren. Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 27. April 1982.

Antrag der Konkursverwaltung: Die Konkursverwaltung wird, um weitere Lagerspesen zu vermeiden, die zur Masse gehörende Werkstatteinrichtung, die Warenvorräte und andere Fahrhaben sowie 50 Aktien der Nägeli Motos AG, Konradstrasse 1, Zürich, gesamtthaft oder einzeln, sofort freihändig verkaufen, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 27. April 1982 schriftlich beim Konkursamt Einsprache dagegen erhebt.

Die Gläubiger können bis zum gleichen Zeitpunkt der Konkursverwaltung schriftliche Kaufsofferten einreichen.

Die Grossistenklärung Nr. 881 293 wird widerrufen.

8700 Küssnacht, den 2. April 1982 Konkursamt Küssnacht: H. Stoll, Notar-Stellvertreter

**Kt. Zürich**

(1394)

### Vorläufige Konkursanzeige

Über **Fischer Max**, geb. 1920, wohnhaft in Oetwil an der Limmat, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Fischer Max, Ingenieurbüro, Bahnhofstrasse 86, 8001 Zürich», ist am 30. März 1982 der Konkurs eröffnet worden.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

8953 Dietikon, den 5. April 1982 Konkursamt Dietikon

**Kt. Bern**

(1351)

Gemeinschuldnerin: **Interper AG**, Personalvermittlung, Aarberggasse 16, Bern (Filiale: Emmentalstrasse 14, Burgdorf).

Datum der Eröffnung: 18. März 1982.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 28. April 1982.

3000 Bern, den 31. März 1982 Konkursamt Bern

**Kt. Bern**

(1400)

### Vorläufige Konkursanzeige

Gemeinschuldnerin: **Aktiengesellschaft H. R. Gödel**, Architektur- und Planungsbüro, 4900 Langenthal.

Datum der Konkurseröffnung: 23. März 1982.

Art des Verfahrens und Eingabefrist werden später bekanntgegeben.

4912 Aarwangen, den 5. April 1982 Konkursamt Aarwangen: W. Grunder

**Ct. de Berne**

(1357)

### Liquidation de succession répudiée

Débitrice: Succession répudiée de feu von **Niederhäusern Edouard**, 1929, décédé en juillet 1981, de son vivant cordonnier, à 2735 Bévilard.

Date de l'ouverture de la liquidation: 31 mars 1982.

Liquidation sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 17 avril 1982, selon art. 234 LP; les créanciers ayant déjà produit sont dispensés de le faire à nouveau.

2740 Moutier, le 2 avril 1982 Office des faillites de Moutier  
 Le préposé: F. Voirol

**Ct. de Fribourg**

(1215)

Faillite: **MGH Mixed Grill Holding S.A.**, participations à des entreprises de tous genres, vente, achat et administration de biens mobiliers et immobiliers, rue Faucigny 3, à Fribourg.

Propriétaire de l'art. 799 et copropriétaire de l'art. 813 de Pfeffingen.

Date de l'ouverture de la faillite: 2 février 1982.

Liquidation sommaire (loi féd. art. 231).

Délai pour les productions: 19 avril 1982.

1700 Fribourg, le 22 mars 1982 Office cantonal des faillites, Fribourg  
 Le préposé: D. Schouwey

**Kt. Basel-Stadt**

(1376)

Gemeinschuldner: **Oberson-De Paola Francis**, geb. 25. Mai 1930, von Villarsoud FR, Inhaber der Einzelfirma «Francis Oberson, Restaurants», Missionstrasse 61, Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 8. Februar 1982.

Summarisches Konkursverfahren.

Eingabefrist: bis 27. April 1982.

4001 Basel, den 7. April 1982 Konkursamt Basel-Stadt

**Kt. Basel-Stadt**

(1375)

Gemeinschuldnerin: Iglu AG Basel in Liq., Forschung auf dem Gebiet der Textilindustrie usw. Bruderholzstrasse 74, Basel.

Datum der Konkursöffnung: 5. März 1982.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwöch., den 21. April 1982, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre).

Eingabefrist: bis 7. Mai 1982.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 21. April 1982, mittags 11 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

4001 Basel, den 7. April 1982

Konkursamt Basel-Stadt

**Ct. Ticino**

(1371)

Fall. 5/82

Fallita: **Ristorante Grotto Grillo SA**, Lugano.

Data dell'apertura del fallimento: 10 febbraio 1982.

Procedura sommaria: con decreto di data 17 marzo 1982, della pretura Lugano-Distretto, è autorizzata la liquidazione con la procedura sommaria ai sensi dell'art. 231 LEF.

Terminé per l'insinuazione dei crediti: 27 aprile 1982.

6900 Lugano, il 1° aprile 1982

Ufficio esecuzione e fallimenti  
Lugano, 1° circondario  
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

**Ct. du Jura**

(1374)

Faillite: **Pareimla SA**, fabrication de boîtes de montres et de jouets avec siège social à Develier.

Date de l'ouverture de la faillite: 29 mars 1982.

Liquidation sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 27 avril 1982.

2800 Delémont, le 5 avril 1982

Office des faillites de Delémont  
Le préposé: Jean-Louis Chappuis

**Ct. du Jura**

(1377)

Failli: **Erismann Rudi, Garage de la Gare, Courtételle**, domicilié à Bassecourt, Liberté 7.

Date de l'ouverture de la faillite: 26 mars 1982.

Liquidation sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 27 avril 1982.

2800 Delémont, le 7 avril 1982

Office des faillites de Delémont  
Le préposé: Jean-Louis Chappuis

**Einstellung des Konkursverfahrens**

(SchKG 230)

**Suspension de la liquidation**

(LP 230)

**Sospensione della procedura**

(LEF 230)

**Kt. Aargau**

(1380)

Über **Schmucki-Grisiger Josefa Hedwig**, 1911, gew. Hausfrau, von St. Gallenkappel, in 5000 Aarau wohnhaft gewesen; gestorben am 21. Mai 1981 ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Aarau vom 24. März 1982 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 31. März 1982 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 19. April 1982 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 1500.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

5036 Oberentfelden, den 3. April 1982

Konkursamt des Bezirks Aarau

**Ct. Ticino**

(1378)

Fall. 11/82

Fallita: **Dogger Shipping & Trading SA**, Paradiso.

Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura per mancanza di attivo: 19 febbraio 1982 e 17 marzo 1982, decreti della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro 10 giorni, anticipando fr. 2500.- a garanzia delle spese.

Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento. (RU 64 III 38)

6900 Lugano, il 1° aprile 1982

Ufficio esecuzione e fallimenti  
Lugano, 1° circondario  
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

**Ct. Ticino**

(1379)

Fall. 4/82

Fallita: **Lam Sail Ltd.**, Lugano.

Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura per mancanza di attivo: 10 febbraio 1982 e 17 marzo 1982, decreti della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro 10 giorni, anticipando fr. 2500.- a garanzia delle spese.

Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento. (RU 63 III 38)

6900 Lugano, il 1° aprile 1982

Ufficio esecuzione e fallimenti  
Lugano, 1° circondario  
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

**Kollokationsplan - Etat de collocation**

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich**

(1396)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über **Glezenanner & Kümn**, Heizungen, Ölfeuerungen, Kollektivgesellschaft, Im Leemann 13, 8805 Richterswil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit der Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 7. April 1982 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8820 Wädenswil, den 5. April 1982

Konkursamt Wädenswil:  
Baumann, Notar-Stellvertreter

**Kt. Bern**

(1358)

Im Konkurs über **Wenger Anton**, 46, Sanitärinstallateur/Spengler, von Forst bei Thun, Neumatstrasse 63, 3127 Mühlethurnen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

3123 Belp, den 31. März 1982

Konkursamt Seftigen:  
D. Jacobi

**Ct. de Genève**

(1366)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Failli: **Morier-Genoud Philippe**, 11 septembre 1926, VD, transporteur, domicilié rue Camille Martin 16, à Genève, exploitant une entreprise de transport de marchandises à l'enseigne «Service Routier», sise rue Camille Martin 16, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 23 février 1982.

Date de suspension de la liquidation: 5 avril 1982.

Délai pour l'avance des frais: 19 avril 1982.

Montant de l'avance: fr. 2500.-

1200 Genève, le 7 avril 1982

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

**Ct. de Genève**

(1367)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Failli: **Walter Gerda Elisabeth née Bohm**, 23 février 1922, Allemagne, sp. domiciliée chemin Rieu 8, à Genève, exploitant précédemment un restaurant à l'enseigne «Flora», sis route de Florissant 55bis, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 23 février 1982.

Date de suspension de la liquidation: 5 avril 1982.

Délai pour l'avance des frais: 19 avril 1982.

Montant de l'avance: fr. 2500.-

1200 Genève, le 7 avril 1982

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

**Kt. Bern**

(1382)

**Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar**

Gemeinschuldner: **Brönnimann Paul**, 1937, von Gurzelen, Restaurant Rebstock und Bäckerei, Solothurnstrasse 35, Biel.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 17. April 1982.

Innert der gleichen Frist können die Gläubiger den Entscheid betreffend die als Kompetenzgut ausgeschiedenen Aktiven anfechten (Art. 32 KV) sowie, bei Vermeidung des Ausschlusses, Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Rechtsansprüche (Art. 47 bis 49 KV) beim Konkursamt Biel einreichen.

Sofern während der Auflagezeit keine Anfechtung erfolgt, gelten die Entscheide des Konkursamtes als anerkannt.

2501 Biel, den 2. April 1982

Konkursamt Biel:  
R. Bregnard

**Kt. Zug**

(1395)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über die **Gab AG**, Hoch- und Tiefbau, Zugerstrasse 51, 6330 Cham, liegen den Beteiligten beim unterzeichneten Konkursamt der Kollokationsplan und das Inventar zur Einsicht auf.

Der Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht innert 10 Tagen seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 7. April 1982 durch Klage im Doppel beim Kantonsgericht Zug angefochten wird.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse (betr. Eigentumsansprüche) im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Zug schriftlich einzureichen, ansonst dieses Recht verwirkt.

6301 Zug, den 5. April 1982

Konkursamt Zug:  
A. Rosenberg

**Ct. de Vaud**

(1352)

Faillite: **Del SA**, vente d'encyclopédies, chemin de la Lizière 6, Lausanne; dépôt sis à Barbengo (I).

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition au 17 avril 1982, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1001 Lausanne, le 7 avril 1982

Office des faillites de Lausanne:  
M. Tavel, préposé

**Ct. de Genève** (1368) **Schluss des Konkursverfahrens**  
(SchKG 268).

Sont déposés dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications,
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre l'état de collocation,
2. demander la cession des droits pour contester une revendication,
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.

**Faillies:**  
**Indec S.A.**, diffusion commerciale de programmes éducatifs et toutes opérations commerciales pour tous autres produits qui lui sont confiés pour la vente, ayant son siège boulevard James Fazy 8, à Genève. (Réf. nos 1 et 2)

**Nordland Finance S.A.**, en liquidation, administration, gestion, représentation et négociation de tous biens et droits mobiliers et immobiliers, ayant son siège boulevard de la Tour 10, à Genève. (Réf. no 1)

1200 Genève, le 7 avril 1982

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

**Ct. de Genève** (1369) **Modifications d'états de collocation et des revendications**

Sont déposés à nouveau dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s),
2. demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.

**Faillies:**  
**Holparrest S.A.**, commerce de produits de toutes sortes, notamment de provenance orientale; administration de participations d'immeubles, exploitation de brevets et autres droits, prestation de services et toutes transactions se rapportant au but, ayant son siège rue de la Rôtisserie 31, à Genève. (Réf. no 1)

**Conti Charles Roch**, 1er novembre 1916, GE, ferblantier, domicilié chemin Maurice Ravel 2, à Versoix GE, exploitant une entreprise de ferblanterie-plomberie Pedrani & Conti, Charles Conti successeur, sis rue Jacques Dalphin 20, à Carouge GE. (Réf. no 1)

1200 Genève, le 7 avril 1982

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

**Ct. du Jura** (1381) **Failli: Buner Pierre**, 1948, chauffeur, 2892 Courgenay.

Les documents ci-après désignés sont déposés dès le 7 avril 1982 à l'office soussigné, où ils peuvent être consultés:

1. L'état de collocation.
2. L'inventaire.
3. L'état des revendications.

Un délai de dix jours, dès la présente publication, est imparti aux créanciers, sous peine de péremption, pour:

1. Intenter action contre l'état de collocation (art. 250 LP).
2. Recourir contre les opérations d'inventaire concernant les objets déclarés de stricte nécessité (art. 32, al. 2 OTF du 13 juillet 1911).
3. Demander la cession des droits de la masse, dans le sens de l'art. 260 LP, concernant les revendications de propriété reconnues fondées par l'administration de la faillite.

2900 Porrentruy, le 2 avril 1982

Office des faillites de Porrentruy  
Le préposé: René Domont

### Verteilungsliste und Schlussrechnung

(SchKG 263)

**Kt. St. Gallen** (1388) **Gemeinschuldner:**

1. **Götz Hugo**, Bäumlstrasse 25, A-6973 Höchst.
2. **Lutz Prantl AG**, Hofstrasse 36, 9424 Rheineck.

Auflagefrist: 19. bis 29. April 1982 auf dem Büro des unterzeichnenden ausserordentlichen Konkursbeamten (telefonische Anmeldung erwünscht).

9435 Heerbrugg, den 2. April 1982

Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Der u.o. Konkursbeamte: Ch. Egli  
Berneckerstrasse 26, Heerbrugg

**Kt. Zürich** (1385) **Das Konkursverfahren über Annahelm Johann Kaspar**, geb. 1947, von Balm bei Günsberg SO und Lostorf SO, Gipser, Buckstrasse 16, 8820 Wädenswil, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 31. März 1982 als geschlossen erklärt worden.

8820 Wädenswil, den 2. April 1982

Konkursamt Wädenswil:  
Baumann, Notar-Stellvertreter

**Kt. Zürich** (1386) **Das Konkursverfahren über Krapf Hansruedi**, geb. 1941, von Oberaach TG, Elektromonteur, Rosenbergstrasse 11, 8820 Wädenswil, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 2. April 1982 als geschlossen erklärt worden.

8820 Wädenswil, den 2. April 1982

Konkursamt Wädenswil:  
Baumann, Notar-Stellvertreter

**Kt. Schwyz** (1383) **Das Konkursverfahren über Schümperli Kurt**, geb. 25. Juni 1943, von Waldi TG, wohnhaft in 8853 Lachen, mittl. Bahnhofstrasse 8, ist durch Verfügung des Einzelrichters der March vom 2. April 1982 als geschlossen erklärt worden.

8853 Lachen, den 2. April 1982

Konkursamt March

**Kt. Basel-Stadt** (1384) **Gemeinschuldnerin: Auto-Racing AG**, Spalenring 17, Basel.

Datum der Schlussklärung: 31. März 1982.

4001 Basel, den 7. April 1982

Konkursamt Basel-Stadt

**Kt. Aargau** (1397) **Das Konkursverfahren über Wächter Erich**, 51, von Remigen AG, Conditior-Confeiseur, in Reinach, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Kulm vom 9. März 1982 als geschlossen erklärt worden.

5036 Oberentfelden, den 3. April 1982

Konkursamt des Bezirks Kulm

**Ct. de Vaud** (1359) **Par décision du 25 mars 1982, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la clôture pure et simple de la faillite de Otten Paule**, fille de Jacques Guerret, née en 1926, originaire de France, domiciliée à Blonay, En Ardix B, chemin de l'Ancien-Stand 3.

1800 Vevey, le 1er avril 1982

Office des faillites de Vevey:  
B. Stutzmann, préposé

**Ct. de Neuchâtel** (1387) **La liquidation de la faillite de Leuba Roland**, 1943, boucher, adresse commerciale, route de Neuchâtel 24, à Peseux, adresse privée Jean de la Grange 4, à Neuchâtel, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal du district de Neuchâtel, rendue le 31 mars 1982.

2001 Neuchâtel, le 7 avril 1982

Office des faillites  
Le préposé: Y. Bloesch

### Konkurssteigerungen

(SchKG 257-259)

### Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257-259)

**Kt. Bern** (1360) **Liegenschaftssteigerung**

Im Konkursverfahren **Wyler Paul**, 1919, Zimmermeister und Wirt, 3855 Brienz, gelangen Mittwoch, den 12. Mai 1982, um 15 Uhr, im Hotel-Restaurant Hirschen, Ebligen, an einmalige öffentliche Steigerung:

1. Eine Besetzung im «Dorf Ebligen», laut Grundbuchblatt Nr. 1298, enthaltend:
  - a. Garage mit Büroaufbau Nr. 433
  - b. 0.58 a Gebäudeplatz und Umschwung
 Amtlicher Wert Fr. 11 300.-  
Konkursamtliche Schätzung Fr. 40 000.-
2. Eine Besetzung im «Dorf Ebligen», laut Grundbuchblatt Nr. 1300, enthaltend:
  - a. Wohnhaus mit Garage Nr. 430
  - b. 3.51 a Gebäudeplatz und Umschwung
 Amtlicher Wert, Ziff. 2 + 3 Fr. 165 300.-  
Konkursamtliche Schätzung, Ziff. 2 + 3 Fr. 280 000.-

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 26. April 1982 an beim Konkursamt Interlaken zur Einsichtnahme auf.

Besichtigung der Liegenschaften durch Interessenten nach Vereinbarung.

Es wird ausdrücklich auf die Bundesbeschlüsse betreffend den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

3800 Interlaken, den 31. März 1982

Konkursamt Interlaken:  
H. Stähli

**Ct. de Fribourg** (1354) **Vente d'immeubles - Unique enchère**

Failli: **Veulemans Roland**, à Estavayer-le-Lac.

Date et lieu de l'enchère: Mercredi 12 mai 1982, à 10 h. 30, dans une salle du Café de la Croix Fédérale, à Gletterens.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes: dès le 26 avril 1982.

Immeubles: commune de Gletterens.

Cadastre	Nom local, nature, contenance
Art	
1114	Grèves du Lac, maison de vacances.

Droit distinct et permanent de superficie de 594 m<sup>2</sup>, inscrit à titre de servitude sur l'art. 1139, pour une durée de 50 ans dès le 1er juillet 1980 et renouvelable tacitement de 3 ans en 3 ans. Location annuelle: fr. 1188.-.

Estimation de l'office: fr. 140 000.-

L'immeuble pourra être visité le vendredi 30 avril 1982, de 16 h. 30 à 17 h. Rendez-vous à 16 h. 15, devant le Café de la Croix Fédérale, à Gletterens.

Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.

1700 Fribourg, le 31 mars 1982

Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le préposé: D. Schouwey

**Ct. de Fribourg** (1353) **Vente d'immeubles - Unique enchère**

Failli: **Veulemans Roland**, à Estavayer-le-Lac.

Date et lieu de l'enchère: Jeudi 13 mai 1982, à 10 h. 30, dans la salle du Tribunal de la Broye, à Estavayer-le-Lac, Hôtel de Ville.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes: dès le 26 avril 1982.

Immeubles: commune de Sévaz.

Cadastre	Nom local, nature, contenance
Art	
104	La Guérite, champ de 2102 m <sup>2</sup> .

D. Passage selon le plan pour tous véhicules, d'une largeur de 5 m sur le no 39.

Mention: A.F. subventionnée E.S.B. Obligation d'entretien, défense de morceler.

Taxe cadastrale: fr. 1 533.-  
Estimation de l'office: fr. 52 550.-

Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.

1700 Fribourg, le 31 mars 1982

Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le préposé: D. Schouwey

## Ct. de Neuchâtel

(1361)

Enchères publiques de l'immeuble (PPE) de la fabrique Sohorec S.A., à Neuchâtel

Le mardi 11 mai 1982, à 15 h., à l'Hôtel de Ville de Neuchâtel, salle du Conseil général, 1er étage, l'Office des faillites de Neuchâtel procédera à la vente aux enchères publiques de la part de copropriété ci-après désignée, dépendant de la masse en faillite de la société Sohorec S.A., fabrique d'horlogerie, à Neuchâtel, savoir:

Désignation de la part de copropriété à vendre:

Cadastre de Neuchâtel

Art. 9999/B: rue du Chasselas, propriété par étages, copropriétaire de l'art. 10599 pour 613/1000 avec droits spéciaux sur divers locaux, principalement sur trois étages, d'une superficie totale de 2635 m<sup>2</sup>.

Surfaces indicatives:

Sous-sol: vestiaire hommes et femmes, WC hommes et femmes, réfectoire, cuisine-laboratoire agencée, 3 abris PA, centrale téléphonique, ascenseurs et monte-charge, escaliers et corridors, 439 m<sup>2</sup>

Rez: Entrée, escalier et ascenseurs Est, 27 m<sup>2</sup>

Ier: Entrée, escalier et monte-charge Ouest, 26 m<sup>2</sup>  
Escaliers, ascenseurs, monte-charge, WC hommes et femmes, corridors et bureaux, 696 m<sup>2</sup>

Ile: Escaliers, ascenseurs, monte-charge, WC hommes et femmes, ateliers, 696 m<sup>2</sup>

IIle: Escaliers, ascenseurs, monte-charge, WC hommes et femmes, ateliers, 696 m<sup>2</sup>

IVe: Locaux machinerie ventilation, monte-charge Ouest, 39 m<sup>2</sup>  
Local machinerie ascenseurs Est, 16 m<sup>2</sup>

Les locaux, à l'usage de bureaux et ateliers, sont loués en partie. La surface louée représente 1422,31 m<sup>2</sup>, la surface occupée par Sohorec et immédiatement disponible est de 1212,69 m<sup>2</sup>. L'acquéreur pourrait éventuellement disposer du IIIe étage, d'une surface de 696 m<sup>2</sup>, dès le 1er octobre 1982. Jouissance de 24 places de parc, dont 16 actuellement louées.

Estimation cadastrale (1977): fr. 3 500 000.—

Assurance incendie (1975): fr. 2 769 227.50

Estimation de l'expert (1982): fr. 3 000 000.—

Désignation de l'immeuble divisé en propriétés par étages:

Art. 10599: rue du Chasselas, bâtiments, place-jardin de 2171 m<sup>2</sup> (PPE Sohorec 1330 m<sup>2</sup>).

Estimation de l'immeuble (divisé en 4 unités, propriétés par étages) fr. 5 400 000.— (1980) - Assurance incendie: fr. 4 517 500.— (1975).

L'immeuble, édifié en 1973, est situé près du carrefour du Vauseyon, rue des Poudrières 135-137, avec accès facile et bons dégagements aux alentours. Chauffage à distance, au gaz ou au mazout, installé dans l'immeuble, géré par une communauté de propriétaires.

Il existe un droit de préemption conventionnel entre les copropriétaires - art. 712 c CCS.

Pour une désignation plus complète de l'immeuble, on se réfère au registre foncier de Neuchâtel, dont un extrait est déposé à l'Office soussigné, ainsi qu'au rapport de l'expert, à la disposition des intéressés. Les conditions de vente, l'état des charges et le règlement de la propriété par étages, sont déposés à l'Office des faillites de Neuchâtel, dès le 23 avril 1982 où ils peuvent être consultés.

La part de copropriété de 613/1000 dépendant de la masse en faillite de la société Sohorec S.A. sera vendue définitivement et l'adjudication prononcée en faveur du plus offrant et dernier enchérisseur (droit de préemption réservé).

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés d'un extrait du registre du commerce, ainsi que des sûretés nécessaires en garantie du paiement. Les intéressés sont rendus expressément attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger, ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Les locaux, propriété de Sohorec S.A., pourront être visités le jeudi 29 avril 1982, de 14 h. à 15 h.

Renseignements: Office des faillites de Neuchâtel, rue des Beaux-Arts 13, tél. 038 22 32 41.

2001 Neuchâtel, le 7 avril 1982

Office des faillites  
Le préposé: Y. Bloesch

## Nachlassverträge - Concordats - Concordati

## Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sono nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la cominatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

## Ct. Ticino

(1390)

Debitrice: Dentaldiffusion SA, Locarno.

Decreto di moratoria: 16 marzo 1982 del pretore di Locarno-Città.

Durata della moratoria: 4 mesi.

Commissario del concordato: avv. Enrico Bonfanti, studio legale Giudici e Brogini, via Vela 8, 6600 Locarno.

Termine per la notifica dei crediti: entro 20 giorni dalla data della presente pubblicazione con la cominatoria che i creditori che non avessero notificato i loro crediti entro tale termine, non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato.

Adunanza dei creditori: venerdì 28 maggio 1982, alle ore 14.30, presso lo studio del commissario in Locarno, via Vela 8.

Esame degli atti: presso il commissario nei 10 giorni che precedono l'adunanza previo appuntamento telefonico.

6600 Locarno, il 1° aprile 1982

Il commissario del concordato:  
avv. E. Bonfanti

## Ct. Ticino

(1389)

Debitore: Brugnoll Roger, via dei Canova 17, 6830 Chiasso.

Data del decreto di moratoria: 2 aprile 1982, del pretore di Mendrisio-sud, Mendrisio.

Durata della moratoria: 4 mesi.

Commissario del concordato: Carla Regazzoni, via G. Motta 65a, 6900 Massagno (tel. 091 56 19 28).

Termine per la notifica dei crediti: entro 20 giorni dalla data della presente pubblicazione presso il commissario del concordato, con la cominatoria che i creditori che non avessero notificato i loro crediti entro tale termine non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Adunanza dei creditori: venerdì 9 luglio 1982, ore 16, nell'aula delle udienze della pretura di Mendrisio-sud, Mendrisio.

Esame degli atti: 10 giorni prima dell'adunanza dei creditori presso la pretura di Mendrisio-sud, previo appuntamento telefonico con il commissario.

6900 Massagno, il 3 aprile 1982

Il commissario del concordato:  
Carla Regazzoni

## Prorogation du sursis concordataire

(LP 295, al. 4)

## Ct. du Jura

(1399)

Par ordonnance du 30 mars 1982, le président II du Tribunal du district de Porrentruy a prolongé le sursis concordataire accordé à M. Gresslin Slegfried, La Combatté, à Courtedoux, de deux mois, soit jusqu'au 26 mai 1982.

2900 Porrentruy, le 5 avril 1982

Le commissaire au sursis:  
Mc J.-P. Dietlin

## Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

## Deliberation sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

## Deliberazione sull'omologazione del concordato

(LEF 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

## Kt. Graubünden

(1398)

Die Verhandlung im Nachlassverfahren der Firma Parkhotel Baur AG, 7180 Disentis, findet statt Freitag, den 23. April 1982, 9.30 Uhr, in Disentis, Gemeindehaus (Gerichtssaal).

Gestützt auf Art. 304 Abs. 3 SchKG können die Gläubiger ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

7180 Disentis, den 7. April 1982

Für den Kreisgerichtsausschuss Disentis  
Der Präsident: Mathias Quinter  
Der Aktuar: Heinrich Huonder

## Ct. Ticino

(1362)

Il pretore di Bellinzona avverte che il giorno di lunedì 26 aprile 1982, alle ore 11, si terrà nell'aula delle udienze della Pretura di Bellinzona, in Piazza Governo 2, Bellinzona, l'udienza per l'omologazione del concordato proposto dal garage Dossli Bruno SA, Bellinzona.

All'udienza i creditori potranno far valere eventuali opposizioni al concordato (Art. 304 LEF).

6500 Bellinzona, il 1° aprile 1982

Il pretore:  
Avv. Dott. Mauro Dell'Ambroglio

## Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306, 308, 317)

## Kt. Basel-Landschaft

(1364)

Das Obergericht des Kantons Basel-Landschaft hat am 30. März 1982 den von der Konkursmasse Bütschli Kurt, Photolithos, Münchenstein, Genf und Lahr (D), den Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag gemäss Art. 317 SchKG genehmigt.

4410 Liestal, den 1. April 1982

Obergerichtskanzlei

## Kt. Basel-Landschaft

(1363)

Das Obergericht des Kantons Basel-Landschaft hat am 30. März 1982 den von der Konkursmasse Meyer-Gaster Rolf, Teppichhaus, Binningen, den Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag gemäss Art. 317 SchKG genehmigt.

4410 Liestal, den 1. April 1982

Obergerichtskanzlei

## Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG 316d)

## Kt. Luzern

(1355)

Mit Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten von Sursee vom 10. März 1982 wurde der Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung des Steinbrück Serge, Unternehmung für Holzverarbeitung, Fürtiring 16, 6018 Buttisholz, bestätigt.

Als Liquidationsorgane wurden bestellt:

Liquidatorin:

Redinvest Finanz und Verwaltungs AG, Habsburgerstrasse 20, 6003 Luzern.

Gläubigerausschuss:

a. Erwin M. Brügger, Sachwalter, Kehlhofweg 4, Adligenswil;  
b. Hansjörg Rösi, c/o Staffelbach & Co. AG, Oberstadt 6, Sursee;  
c. Dr. Robert Stamm, c/o Luzerner Kantonalbank, Oberstadt 7, Sursee.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

Die dem Nachlassschuldner bewilligte Stundung ist mit der Veröffentlichung dieses Entscheides im Schweizerischen Handelsamtsblatt beendigt.

6003 Luzern, den 1. April 1982

Die Liquidatorin:  
Redinvest Finanz und Verwaltungs AG

## Etat de collocation dans concordat

(LP 249, 250, 293 et ss.)

## Ct. de Vaud

(1401)

Débiteur: ROBERT Charles, avenue du Delay 5, Morges.

Date du dépôt: 2 avril 1982.

Délai pour intenter action: dix jours dès la date de la présente publication.

Le tableau de distribution est également déposé.

Délai pour porter plainte à l'autorité de surveillance: 20 jours dès la date de la présente publication.

Liquidateur: L. Martin, agent d'affaires breveté, Morges.

1110 Morges, le 2 avril 1982

L. Martin

## Verschiedenes - Divers - Varia

## Kt. St. Gallen

(1392)

## Rechenschaftsbericht

(Art. 316r SchKG)

Im Nachlassverfahren über die Firma Büchel Immobilien AG in Nachlassliquidation, liegt der Rechenschaftsbericht gemäss Art. 316r SchKG den beteiligten Gläubigern vom 19. bis 29. April 1982 auf.

9435 Heerbrugg, den 2. April 1982

Der Liquidator:  
Fürsprecher Ch. Egli  
Berneckerstrasse 26, Heerbrugg

## Kt. Aargau

(1391)

## Inventaraufgabe

Im Konkurs Riponi Peter, 1940, von Oberentfelden, Architekt und Restaurant zur Mühle, liegt das Inventar vom 7. April 1982 zur Einsicht auf. Beschwerden gegen das Inventar sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an bei der Aufsichtsbehörde, Gerichtspräsidium Aarau, Kasinostrasse 5, 5000 Aarau, anhängig zu machen.

5036 Oberentfelden, den 2. April 1982

Konkursamt des Bezirks Aarau

## Ct. de Vaud

(1356)

## Appel d'offres - Atelier de tôlerie et mécanique

L'administration de la masse en faillite Blanc Bernard, chemin de la Vuilleite 1, à Lausanne, recevra des offres pour la reprise des actifs soit:

Atelier de tôlerie

Lot I

poinçonneuses Widemann et Beyeler, tour Schaublin, armoire, outillage, cisaille Beyeler, scie Rusch, meules, postes à souder à fil, perceuse Gloria, grignoteuse Bachofen, presse excentrique, poste à souder, plieuse Jord, etc.

Lot II

tronçonneuse Wahlen, cisaille Ras, plieuses Done Well et Colly, poste à souder par point Soucar.

Atelier mécanique

Lot III

tour Schaublin, presses, établis, armoires métalliques, outillage, appareils de mesure, vestiaires, etc.

Lot IV

fraiseuses Alcera et Sixis, tours Schaublin, Meuser et Graziano, groupe de 4 perceuses Solid, perceuses Alzmetall et Fehlmann.

L'inventaire est à la disposition des amateurs à l'Office des faillites, place de la Gare 10, Lausanne, où les offres sont à remettre au plus tard le 23 avril 1982.

Visites des biens les 14 et 20 avril 1982, à 14 h., chemin de la Vuilleite 1, En Marin, Lausanne.

Les immeubles, propriété d'un tiers hors de la faillite, sont également à vendre (renseignements: tél. 20 81 11).

1001 Lausanne, le 7 avril 1982

Office des faillites

# Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

## Zürich - Zurich - Zurigo

25. März 1982  
**Chronika Kunstgrafik AG**, in Zürich 2, Bellariastrasse 11, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 3. 1982. Zweck: Herstellung von kunstgraphischen Arbeiten aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das unter der im Handelsregister nicht eingetragenen Firma «Chronika Kunstgrafik, Frieda Korolnik» in Zürich geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 72.328 und Passiven von Fr. 4328 gemäss Bilanz per 31. 12. 1981 zum Preise von Fr. 68.000, wovon Fr. 50.000 auf das Grundkapital angerechnet worden sind. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat) 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Frieda Korolnik-Wildmann, von Stallikon, in Zürich, Präsidentin; David Korolnik, von Stallikon, in Zürich, diese beiden mit Einzelunterschrift, und Bernhard Korolnik, von Stallikon, in Zürich, dieser ohne Zeichnungsbefugnis.

25. März 1982  
**Lovag AG**, bisher in Wil SG, Vermittlung von mobilen und immobilien Sachwerten usw. (SHAB Nr. 284 vom 7. 12. 1981, S. 3844). Statuten, ursprünglich vom 7. 8. 1975 datiert, letztmals am 20. 11. 1981 geändert, am 22. 2. 1982 erneut geändert. Die Firma lautet neu: Exotron AG, Neuer Sitz: Bassersdorf. Adresse: Neue Winterthurstrasse 5, Baltenswil. Neuer Zweck: Entwicklung, Konstruktion, Fabrikation von Steuerungen und Steuerungselementen elektronischer und anderer Art zu Apparaten und Maschinen sowie Handel mit Elektro- und anderen technischen Artikeln. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernahm bei ihrer Gründung Fahrzeuge und Büromöbeln, alles gemäss 2 Sacheinlageverträgen vom 7. 8. 1975, alles zum Gesamtübernahmepreis von Fr. 50.000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet worden ist. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Rudolf Arnet, von Kriens, in Zürich, bisher einziges Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Peter Mändli, von Laufen-Uhwiesen, in Wallisellen. Die Prokura von Berta Arnet-Kochli ist erloschen.

25. März 1982  
**Szene an der Limmat AG**, in Zumikon, Theater- und Filmproduktion (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1979, S. 126). Statuten am 5. 3. 1982 geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Unternehmensberatung, Produktion von Theateraufführungen, Herstellung von Spiel- und Werbefilmen, sowie die Förderung von schweizerischen Darstellern, insbesondere in der Region Zürich.

25. März 1982  
**Ryser Elektro AG**, bisher in Zürich 7 (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1979, S. 3882). Statuten am 11. 3. 1982 geändert. Neuer Sitz: Grünigen g.n. Adresse: Im Hauffland 22.

25. März 1982  
**Contact-Treuhandgesellschaft AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 202 vom 2. 9. 1981, S. 2805). Neuer Vizepräsident mit Einzelunterschrift: Kurt Christen, von Zürich, in Uster.

25. März 1982  
**Easo (Schweiz)**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft, Erdöl und Erdölprodukte usw. (SHAB Nr. 178 vom 5. 8. 1981, S. 2501). Prokura von Hans Kämpfer erloschen.

25. März 1982  
**Weka-Verlag AG**, in Zürich 9, Informationsbroschüren (SHAB Nr. 160 vom 15. 7. 1981, S. 2264). Friedrich Johann Scherenleib und Erika Zweifel aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder des VR: Dr. Christoph Straub, von Basel und Herzogenbuchsee, in Zug, mit Einzelunterschrift, und Dr. Heinz Fierz, von Männedorf, in Zug, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

25. März 1982  
**Georg Schmid & Co, Nachf. AG**, in Zürich 2, Fahrradbestandteile und Schwachstromblähmaschinen (SHAB Nr. 232 vom 7. 10. 1981, S. 3147). Emmi Schmid-Ackermann ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Alberto Ferrari, bisher Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

25. März 1982  
**Matuschka & Partner AG**, in Zürich 2, Vermögensberatung (SHAB Nr. 255 vom 3. 11. 1981, S. 3441). Jürg Cläuna ist nicht mehr Vizepräsident, sondern nun stellvertretender Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Munster, britischer Staatsangehöriger, in Uitikon.

25. März 1982  
**Ragazzini-Strelli AG**, in Winterthur 1, Unterlagsböden (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1967, S. 3442). Heinrich Zindel-Laube infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Heini Zindel, bisher Delegierter und Sekretär des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomicil: Schaffhauserstrasse 103, Winterthur 1.

25. März 1982  
**Byland AG**, in Zürich 1, Eisenwaren (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1980, S. 2981). Max Stierlin ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

25. März 1982  
**Refidar Treuhand-Gesellschaft**, in Zürich 8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 22. 10. 1981, S. 3305). Neuer stellvertretender Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Walter Müller, von Winterthur, in Wollerau.

25. März 1982  
**Baumann zum Florhof Aktiengesellschaft**, in Wädenswil, Buchdruckerei (SHAB Nr. 260 vom 9. 11. 1981, S. 3517). Barbara Lereche-Baumann, Mitglied des Verwaltungsrates, führt infolge Ehescheidung wieder den Ledigennamen Baumann.

25. März 1982  
**Hotel Hirschen AG Zürich**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 55 vom 8. 3. 1982, S. 722). Neues Mitglied und Delegierter des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Martin Schweizer, von Horgen und Rafz, in Zürich.

25. März 1982  
**KMG Klynveld Maln Goerdeler AG**, in Zürich 2, Tätigkeit als Revisionsgesellschaft (SHAB Nr. 232 vom 7. 10. 1981, S. 3147). Statuten am 1. 3. 1982 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

25. März 1982  
**Anticenda AG**, in Dübendorf, Feuerlöschgeräte (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1979, S. 247).

25. März 1982  
**Immobilien-Aktiengesellschaft Mühlebachstrasse**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 268 vom 16. 11. 1965, S. 3598)  
Walter Siegenthaler infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Dr. Hansruedi Haab, Delegierter des VR, ist nun auch Präsident desselben und führt weiter Einzelunterschrift.

25. März 1982  
**Gehr. Niedermann AG, Schlieren**, in Schlieren, Metzgereigeschäfte (SHAB Nr. 237 vom 13. 10. 1981, S. 3201). Die Unterschrift von Kurt Brugger ist erloschen. Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien: Albert Niedermann, von Bütschwil, in Zürich.

25. März 1982  
**Heinrich Wagner & Co**, in Zürich 9, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1980, S. 146). Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Elisabeth Müller-Wagner, Kommanditistin, sowie Rosemarie Niggli-Wagner, von Aarburg, in Küsnacht ZH, und Peter Bachofer, von Kriens und Buchrain, in Hergiswil NW.

25. März 1982  
**Foto, Homberger**, in Zürich, photographisches Atelier (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1979, S. 2473). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers gemäss Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

25. März 1982  
**Karl Inderbitzin-Schönholzer**, in Zürich, Betrieb des Restaurants Windegg (SHAB Nr. 136 vom 13. 6. 1956, S. 1523). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

25. März 1982  
**Inter-Partnerwahl Heinrich Neuenhöfer**, in Zürich (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1980, S. 231). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

25. März 1982  
**Schweizerischer Bankverein Zweigniederlassung in Winterthur 1** (SHAB Nr. 218 vom 21. 9. 1981, S. 2981), Aktiengesellschaft mit Gesellschaftssitz in Basel. Unterschrift von Dr. Franz Schmitz erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hans-Conrad Kessler, von Zürich und Waldstatt, in Zumikon. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Wolfgang Mattmann, deutscher Staatsangehöriger, in Bichelsee.

25. März 1982  
**Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Uster** (SHAB Nr. 218 vom 21. 9. 1981, S. 2981), Aktiengesellschaft mit Gesellschaftssitz in Basel.

25. März 1982  
**Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Wetzikon** (SHAB Nr. 218 vom 21. 9. 1981, S. 2981), Aktiengesellschaft mit Gesellschaftssitz in Basel.  
Unterschrift von Dr. Franz Schmitz erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hans-Conrad Kessler, von Zürich und Waldstatt, in Zumikon.

25. März 1982  
**Loosig AG Generalunternehmung**, Zweigniederlassung in Schlieren (SHAB Nr. 154 vom 8. 7. 1981, S. 2192) mit Hauptzitz in Bern. Gian Carlo Dalla Vedova führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Mitglied des Verwaltungsrates und Vizepräsident, sondern neu als Direktor und weiter als Geschäftsführer.

25. März 1982  
**Studentische Wohn-Genossenschaft Zürich (Woko)**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 274 vom 21. 11. 1980, S. 3818). Robert Koch ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Vladimir Kral, Mitglied des VR, ist nun zugleich Vizepräsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift, und zwar nun zu zweien ohne weitere Einschränkung. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift ist Vital Franz Hauser, von Näfels, in Ronco sopra Ascona; er sowie Meinrad Stöckli, Quästor des VR; Georg Walch; Thomas Behren, und Rosmarie Binggeli, Mitglieder des VR, zeichnen nicht unter sich, sondern ein jeder von ihnen zeichnet ausschliesslich mit Johann (genannt Gion) Janett, Präsident des VR, oder mit Vladimir Kral, Vizepräsident des VR.

25. März 1982  
**Milchgenossenschaft Bad-Wolfensberg**, in Bauma (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1974, S. 1093). Walter Pfenniger ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Präsident der Verwaltung mit Kollektivunterschrift ist Rudolf Meier, von Bäretswil, in Bauma. Der Präsident führt mit dem Kassier oder dem Aktuar Kollektivunterschrift. Adresse der Genossenschaft: Wolfensberg, bei Rudolf Meier.

25. März 1982  
**«Wawo W. Wagner**, in Wangen-Brüttisellen, Zelte und Zubehör (SHAB Nr. 94 vom 23. 4. 1976, S. 1103). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma Wawo René Wagner, in Wangen-Brüttisellen, erloschen.

25. März 1982  
**Wawo René Wagner**, in Wangen-Brüttisellen, Haldenstrasse 3, Brüttisellen, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: René Wagner, von Wolfwil, in Wangen-Brüttisellen. Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Wawo W. Wagner», in Wangen-Brüttisellen, übernommen. Handel mit Zelten und Zubehör.

25. März 1982  
**Dagtrans GmbH**, in Volketswil, Etzelweg 1, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 10. 3. 1982. Zweck: Durchführung internationaler Warentransporte und Import und Export von Waren aller Art; kann Liegenschaften erwerben. Stammkapital: Fr. 20.000. Gesellschafter mit einer Stammeinlage von Fr. 10.000 sind Jhama Dageci, türkischer Staatsangehöriger, in Volketswil, und Selami Dageci, türkischer Staatsangehöriger, in Balthal. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Jhama Dageci.

25. März 1982  
**J. Grimm AG**, in Oetwil am See, Holzhausen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. 3. 1982. Zweck: Ausführung von Transporten aller Art, insbesondere Abfallbeseitigung und Müldenservice, sowie Betrieb von Deponien; kann Grundstücke erwerben, belasten oder veräussern. Grundkapital: Fr. 300.000, voll liberiert, 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt die nicht im Handelsregister eingetragene Firma «Jakob Grimm», in Oetwil am See, mit Aktiven von Fr. 890.345.15 und Passiven von Fr. 406.439.60 gemäss Bilanz per 1. 1. 1982 zum Preise von Fr. 483.905.55, wovon Fr. 300.000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Jakob Grimm, von und in Oetwil am See, mit Einzelunterschrift.

25. März 1982  
**Lovice Ulllein-Reviczky AG**, in Zürich 2, Handel mit Kunstgegenständen (SHAB Nr. 214 vom 16. 9. 1981, S. 2940). Philip Sydney Refson aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift sowie diejenige von Geoffrey Waters erloschen. Lovice Mary Ulllein-Reviczky ist nicht mehr Direktorin, sondern nun Präsidentin des VR; sie führt nicht mehr Einzel-, sondern nun Kollektivunterschrift zu zweien.

25. März 1982  
**Starfilm GmbH Zürich** in Zürich 8, Führung eines Filmverleihs (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1982, S. 466). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 16. 3. 1982 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

25. März 1982  
**Max Steinacher**, in Zürich, Malergeschäft (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1976, S. 3488). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Frauenfeld (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1982, S. 874) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

25. März 1982  
**Milchgenossenschaft Unter-Eich und Umgebung**, in Brütten (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1977, S. 2450). Walter Uetz ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Aktuar des Vorstandes mit Kollektivunterschrift ist Heinrich Huber, von und in Oberembrach. Präsident oder Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Aktuar.

25. März 1982  
**Baka Immobilien-Aktiengesellschaft**, in Küsnacht (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1979, S. 26). Statuten am 22. 3. 1982 geändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern.

25. März 1982  
**Iseli Produktions AG in Liquidation**, in Zürich, Damen-, Herren- und Kinderbekleidung (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1982, S. 466). Die Gesellschaft ist wieder im Hause Eichstrasse 29, Zürich 3, c/o Jakob Weil + Co AG domiziliert. Nachdem damit der rechtmässige Zustand in bezug auf die Domizilverhältnisse innert Frist wiederhergestellt worden ist, wird die Auflösung der Gesellschaft widerrufen (Art. 86 Abs. 3 HRGv). Die Firma lautet wieder: Iseli Produktions AG. Fritz Frank Iseli, Präsident, sowie Rainer Sutrich und Christine Zürcher, weitere Mitglieder des VR (Verwaltungsrates), sind nicht mehr Liquidatoren; sie führen nicht mehr Kollektivunterschrift zu dreien als Liquidatoren, sondern wieder Kollektivunterschrift zu zweien als Präsident, bzw. als Mitglieder des VR.

25. März 1982  
**Chemap AG**, in Männedorf, Apparate für die chemische und mikrobiologische Forschung und Technik usw. (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1981, S. 1681). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hans Georg Dätwyler, von Unterentfelden, in Männedorf.

25. März 1982  
**Buess & Stühliard AG**, in Zürich 6, Werbemittel aller Art (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1979, S. 3581). Neue Adresse: Neptunstrasse 35, in Zürich 7.

25. März 1982  
**Kunz Hochban AG**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 290 vom 10. 12. 1980, S. 4013). Neu führt Einzelunterschrift: Hans-Peter Kunz, von Zürich, in Wallisellen.

25. März 1982  
**Möbel-Design Gattikon AG**, in Thalwil (SHAB Nr. 51 vom 3. 3. 1982, S. 676). Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat ihre Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

25. März 1982  
**Cantex AG**, in Zürich 6, Treuhandbüro (SHAB Nr. 52 vom 5. 3. 1981, S. 697). Neu hat Kollektivprokura zu zweien Manuela Gut, von und in Zürich.

25. März 1982  
**Chalmers Impex AG**, in Zürich 4, Revisions- und Treuhandgesellschaft (SHAB Nr. 178 vom 1. 8. 1980, S. 2582)

25. März 1982  
**Interbauhaus AG**, in Zürich 4, Beteiligungen (SHAB Nr. 90 vom 22. 4. 1981, S. 1231)  
Neue Adresse: Toblerstrasse 88, Zürich 7, c/o Interconsulta. Revisions- und Treuhand AG.

25. März 1982  
**Hans-Herbert Lux**, in Wetzikon, Spitalstrasse 157, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans-Herbert Lux, deutscher Staatsangehöriger, in Wetzikon. Einzelunterschrift ist erteilt an Ursula Lux-Zuberbühler, von Klosters-Serneus, in Wetzikon. Malergeschäft.

25. März 1982  
**Heinz Kummer**, in Obfelden, Dorfstrasse 90, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Heinz Kummer, von Aarwangen, in Obfelden. Metzgerei und Würsterei.

25. März 1982  
**Ingenieurbüro H. Brenner**, in Zürich (SHAB Nr. 176 vom 3. 8. 1981, S. 2469). Neue Adresse: Feldeggstrasse 28. Der Firmainhaber Heinz Brenner wohnt nun in Zürich 8.

25. März 1982  
**Parfumerie Fran H. Rieger**, in Winterthur (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1980, S. 812). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

25. März 1982  
**Blewisson AG**, in Zürich 2, Reilstabstrasse 17, c/o Willy Bleiker, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. und 23. 3. 1982. Zweck: Herstellung von und Handel mit Geräten auf dem Gebiete der Heizungs- und Kältetechnik; kann Grundstücke erwerben. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Willy Bleiker, von und in Zürich.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Bern

25. März 1982  
**Schweizerische Käseunion AG**, in Bern (SHAB Nr. 92 vom 21. 4. 1980, S. 1298). Max Brand, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, sowie Dr. Ernst Tobler, Heinrich Herzog, Dr. Alfred Guido Roth und die Supplenten Raoul Duc und Alfred O. Roth sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neuer Präsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Omar Marbach, von Oberwiltach, in Bern. Neue Mitglieder des VR, ohne Zeichnungsbefugnis, sind: Dr. Rolf Nulfer, von Amriswil, in Bolligen; Otto Hess, von Hefenhofen, in Roggwil TG, und Alfred O. Roth, 1942, von Niederbipp, in Uster. Neue Supplenten des VR, ohne Zeichnungsbefugnis, sind: Jean Savary, von und in Sâles, und Beat Wettstein, von Egg, in Langnau im Emmental.

25. März 1982

**Drogerie Jeker, Reform und Parfümerie**, in Schliern, Gemeinde K ö n i z. Inhaber der Firma ist Guido Jeker, von Büsserach, in Schliern, Gemeinde K ö n i z. Betrieb einer Drogerie; Handel mit Reform- und Parfümerieprodukten. Schauffelweg 115.

25. März 1982

**Allgemeine Treuhand AG, Zweigniederlassung in Bern** (SHAB Nr. 293 vom 17. 12. 1981, S. 3958), mit Hauptsitz in Basel. Jürg Würg führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als stellvertretender Direktor (bisher Vizedirektor). Dr. Peter Hählen, Max Portmann, und Walter Schwyder, deren Prokuren erloschen sind, sowie Franz Minder, von Kirchberg BE, in Zollikofen, sind neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien führen neu: Dr. Christian Caffisch, von Trün, in Bern; Dr. Peter Holt, britischer Staatsangehöriger, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern; Margrit Huser-Fahrni, von Sarnen, in Bern; Hugo Kramer, von Wettingen, in Schönbühl, Gemeinde Urtenen; Rudolf Lanz, von Madiswil, in Muri bei Bern, und Hanspeter Portner, von Burgistein, in Kirchdorf. Max Conrad, stellvertretender Direktor, wohnt nun in Belp. Die Unterschriften der Vizedirektoren Peter Greiner und Arthur Hilfliker sind erloschen.

25. März 1982

**Portner & Schenk**, in Bern. Erich Meinrad Portner, von Wahlern, in Worb, und Rolf Hans Schenk, von Eggwil, in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. April 1982 begonnen hat. Betrieb eines Architekturbüros. Muristrasse 60.

25. März 1982

**Mersin Transportunternehmung**, in Bern. Inhaber der Firma ist Ahmet Mersin, türkischer Staatsangehöriger, in Bern. Ausführung von Sachtransporten. Viktoriarain 12.

25. März 1982

**Cinéma City AG, in Bern** (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1977, S. 658). Cyrille Mertenat, Sekretär, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Edouard A. Stöckli, von und in Zürich.

25. März 1982

**Zentralverband schweizerischer Milchproduzenten (ZVSM)**, in Bern, Genossenschaft (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1980, S. 2767). Fritz Rätz ist nicht mehr 2. Vizepräsident des Vorstandes; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer 2. Vizepräsident mit neuer Kollektivunterschrift zu zweien ist Josef Leu, von und in Hohenrain (bisher Mitglied). Kollektivprokura zu zweien führen neu: Josef Bucher, von Römerswil, in Burgdorf; René Kull, von Niederlenz, in Muri bei Bern, und Maurice Zeller, von Sigriswil, in Fraubrunnen.

25. März 1982

**Modema AG, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen**, Herren- und Knabenbekleidung (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1980, S. 346). Die Prokura von Bertold Breu ist erloschen.

25. März 1982

**Aufzüge Gendre-Otis AG, Zweigniederlassung in Bern** (SHAB Nr. 110 vom 15. 5. 1981, S. 1567), mit Hauptsitz in Freiburg. Die Unterschrift von Dominique Mautin, Generaldirektor, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Gilbert Monneron, von Murist, in Villars-sur-Glâne, Generaldirektor.

25. März 1982

**RUD Zbinden AG, in K ö n i z**, Werkzeuge, Maschinen usw. (SHAB Nr. 237 vom 13. 10. 1981, S. 3202). Hans Zimmermann ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR ist Frieda Zbinden, von Guggisberg, in Bremgarten bei Bern; sie führt Einzelunterschrift.

25. März 1982

**H. & F. Langenegger AG, in K ö n i z**, Futtermittel usw. (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1979, S. 675). Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Paul Götte, von Wildhaus, in Bern.

#### Büro Blankenburg (Bezirk Oberstimmthal)

25. März 1982

**B. Feuz, in Bolligen**. Inhaber der Firma ist Bernhard Feuz, von Beatenberg, in Bolligen. Elektro- und Telefoninstallationen, Handel mit Elektroapparaten. Unterbächen.

#### Büro Bären an der Aare

25. März 1982

**A. Egli, in Pieterlen**, Inhaber der Firma ist August Egli, von Winterthur, in Pieterlen. Handel mit Zinn und Blei. Solothurnerstrasse 43, 2542 Pieterlen.

#### Büro Interlaken

25. März 1982

**Elsen & Kohlen AG Interlaken**, in Interlaken (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1979, S. 2474). Lydia Bühler-Eschler ist nicht mehr Präsidentin, sie bleibt jedoch als Mitglied im VR (Verwaltungsrat). Neu wurden gewählt als Präsident Hector Bühler (bisher Mitglied), und als Mitglied Sylvia Maurer-Bühler, von Schattenthal, in Wetzwil am Albis. Der Präsident und das Mitglied Lydia Bühler-Eschler führen Einzelunterschrift.

25. März 1982

**H.R. Schmalz AG, Bauunternehmung, Zweigniederlassung Wengen**, Gemeinde Lauterbrunn (SHAB Nr. 70 vom 26. 3. 1981, S. 943), mit Hauptsitz in Bern  
**H.R. Schmalz AG, Bauunternehmung, Zweigniederlassung Matten bei Interlaken** (SHAB Nr. 70 vom 26. 3. 1981, S. 943), mit Hauptsitz in Bern

Hansjörg Graber führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Vizedirektor. Die Prokura von Paul Jaccard ist erloschen.

#### Büro Meiringen (Bezirk Oberhasli)

25. März 1982

**Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung AG, Zweigniederlassung in Meiringen** (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1981, S. 1184), mit Hauptsitz in Bern. Der Vizedirektor Jiri Novak wohnt nun in Spiegel, Gemeinde K ö n i z.

#### Bureau de La Neuvellie

24 mars 1982

**Jean-Michel Deerauzat, à Pr à l e s**, entreprise de transports, en faillite (FOSC du 15. 10. 1981, no 239, p. 3230). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

#### Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

25. März 1982

**Rubillat A.-G., in Rubigen**, Herstellung und Vertrieb von Gegenständen aller Art aus Kunststoffen (SHAB Nr. 11 vom 16. 1. 1981, S. 159). Die Unterschriften von René Markl und Rafael Hügin sind erloschen. Zum Direktor wurde Bruno E. Straub, von Eggnach, in Adliswil, und zu Prokuristen Gottfried P. Wenger, von K ö n i z, in Ittigen, sowie Urs Grütter, von Rüegsau, in Rubigen, ernannt; alle drei zeichnen kollektiv zu zweien. Ebenso zeichnet Diethelm T. Utzinger, von Bachenbühlach, in Zürich, kollektiv zu zweien.

25. März 1982

**Herm. Wymann AG, Baugeschäft, in Münsingen** (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1970, S. 2879). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. Dezember 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist bereits erfolgt. Die Löschung kann aber mangels Zustimmung der Kantonalen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

25. März 1982

**Arthur Götz, in Münsingen**, Betrieb des Tea Rooms «Chutze» (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1969, S. 2431). Die Firma wird infolge Geschäftsbüroübergabe gelöst.

25. März 1982

**Bruno Walter Frauchiger, in Münsingen**. Inhaber der Firma ist Bruno Walter Frauchiger, von Eriswil, in Münsingen. Betrieb des Tea Rooms «Chutze». Bernstrasse 11, 3110 Münsingen.

25. März 1982

**Inresa AG (Inresa SA) (Inresa Ltd)**, in Rüfenacht, Gemeinde Worb. Mit Statuten vom 22. März 1982 besteht unter der Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Produktion von und Handel mit vorfabrizierten Bauelementen sowie den Handel mit Produkten aller Art. Die Gesellschaft kann Beteiligungen an anderen Unternehmungen sowie Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern usw. Das mit Fr. 50 000 (50%) liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im SHAB oder durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat (VR) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges VR-Mitglied ist Susanne Dym-Neumann, von Zürich, in Rüfenacht Gemeinde Worb. Sie führt Einzelunterschrift. Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Martin Holzer, von Moosseedorf, in Bern. Geschäftsdomizil: Alte Bernstrasse 76, 3075 Rüfenacht.

#### Büro Thun

25. März 1982

**E. Frautschi, bisher in Heimberg**, Betrieb des Hotels und Restaurants Rössli (SHAB Nr. 269 vom 16. 11. 1979, S. 3627). Die Firma hat den Sitz nach Oberhofen am Thunersee verlegt. Der Inhaber wohnt nun in Oberhofen am Thunersee. Die Firma bezweckt nun den Betrieb des Restaurants Rebluten. Geschäftstokale: Kupfergasse 5, 3653 Oberhofen.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

25. März 1982

**Concom Commercial SA, in Luzern**, Hirschenplatz 7, bei Leo J. Studer Vermögensverwaltungen AG (Neueintragung), Aktiengesellschaft laut Statuten vom 17. 3. 1982. Zweck: Handel mit Rohprodukten jeglicher Art sowie mit andern Waren, insbesondere mit Getreiden und andern landwirtschaftlichen Rohprodukten sowie mit Rohöl und dessen Derivaten. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, falls die Aktionäre bekannt sind, sonst im SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Leo Studer, von und in Luzern.

25. März 1982

**Exku Norm AG, in Littau**, Zimmererg 22, 6014 Littau (Neueintragung), Aktiengesellschaft laut Statuten vom 24. 3. 1982. Zweck: Import, Vertrieb und Montage von Bauelementen; Handel mit Waren aller Art; Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Präsident: Rolf Nötzli, von Zürich und Luzern, in Stansstad. Mitglieder: Marlies Kuriger, von Sempach, in Littau. Regina Prösteringer, österreichische Staatsangehörige, in Nussbach (A). Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Einzelprokura wurde erteilt an: Bruno Dittadi, von Eggersriet, in Littau, und Siegfried Politsch, österreichischer Staatsangehöriger, in Wartberg (A).

25. März 1982

**Silverlite AG, in Luzern**, Leuchten, Kunststoffprodukte (SHAB Nr. 115 vom 18. 5. 1973, S. 1448). Marlies Fritsch und Louise Wyss sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Theo Fritsch, bisher Präsident und Geschäftsführer, ist nun einziges Mitglied des VR; er zeichnet weiterhin einzeln.

25. März 1982

**ABS International AG, in Luzern**, Beratung der Unternehmen der ABS-Gruppe (SHAB Nr. 88 vom 16. 4. 1981, S. 1195). Das Grundkapital von Fr. 300 000 ist nun voll einbezahlt.

25. März 1982

**Carron-Wormser Hydraulik AG, Buttisholz in Ilq**, in Buttisholz, von Amtes wegen aufgelöst (SHAB Nr. 197 vom 27. 8. 1981, S. 2747). Die Liquidation ist durchgeführt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöst.

25. März 1982

**Emmental A.G. Exportgesellschaft für Schweizerkäse, Zweigniederlassung in Luzern** (SHAB Nr. 38 vom 17. 2. 1981, S. 507). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zollikofen. Die Unterschrift des Direktors und Schriftführers Dr. Ernst Tobler ist erloschen. Neuer Direktor und Sekretär des Verwaltungsrates, diesem nicht angehörend, mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Rolf Nuffer, von Amriswil, in Bolligen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf die Filiale Luzern, wurde erteilt an Franz Moser, von Lieli, in Inwil.

25. März 1982

**Eduard Dahinden, in Sempach Station**, Gemeinde Neuenkirch, Gasthaus (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1979, S. 15). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

25. März 1982

**Spiegelroot, Oskar Najer, in Root** (SHAB Nr. 84 vom 11. 4. 1980, S. 1167). Der Inhaber wohnt nun in Ebikon.

25. März 1982

**Wasserversorgungsgenossenschaft der landw. Neusiedler Winikon**, in Winikon (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1966, S. 3675). Alfred Kaufmann-Bürli ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Aktuar mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Josef Wicki, 1937, von und in Winikon.

25. März 1982

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Nottwil-Buttisholz**, in Nottwil (SHAB Nr. 82 vom 7. 4. 1977, S. 1131). Die Prokura von Ferdynand Untermaier ist erloschen.

25. März 1982

**Physla AG, in Malters**, Elektromedizinische Apparate usw. (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1963, S. 582). Anton Müller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident mit Einzelunterschrift ist Hans Gläser, deutscher Staatsangehöriger, in Luzern. Neue Mitglieder ohne Unterschrift sind Heinz Elmiger, von Ermensee und Luzern, in Malters, und Kurt Grünig, von Krattigen, in Malters. Neue Adresse: Industriestrasse 22, bei Grünig & Elmiger AG, 6102 Malters.

25. März 1982

**Santrade Ltd., in Luzern**, Stahlprodukte usw. (SHAB Nr. 256 vom 31. 10. 1980, S. 3558). Statutenänderung vom 23. März 1982. Das Grundkapital von Fr. 5 000 000 wurde durch Ausgabe von 1250 Inhaberaktien Klasse D zu Fr. 1000 um Fr. 1 250 000 auf Fr. 6 250 000 erhöht. Der Erhöhungsbetrag ist voll durch Sacheinlagen gedeckt. Gemäss Sacheinlagevertrag und separaten Listen vom 31. Dezember 1981 übernimmt die Gesellschaft von der «Sanco Ltd.», in Ottawa, Ontario (Kanada), Patente, Handelsmarken und Lizenzen im Werte von kan. \$ 7528 und Forderungen im Nominalwert von kan. \$ 5 733 791, alles umgerechnet in Schweizerfranken zum Kurse von Fr. 1.523 pro kan. \$, im Werte von Fr. 8 750 000 zum Preise von Fr. 1 250 000. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 6 250 000, eingeteilt in 2700 Inhaberaktien Klasse A, 2000 Inhaberaktien Klasse B, 300 Inhaberaktien Klasse C und 1250 Inhaberaktien Klasse D zu je Fr. 1000. Neue Adresse: Alpenquai 12, 6005 Luzern.

#### Url - Url - Url

25. März 1982

**Glisco AG, in Altdorf**, Beratungen, Dienstleistungen, Handel im Bereiche der Informationssysteme usw. (SHAB Nr. 106 vom 9. 5. 1978, S. 1451). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. März 1982 hat die Gesellschaft beschlossen, den Zweck zu ändern. Dieser lautet neu: Fabrikation, Import und Export von Textilien. Die Gesellschaft kann sich an Partizipationsgesellschaften sowie an andern Gesellschaften und Unternehmen beteiligen. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

25. März 1982

**Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung AG, Zweigniederlassung in Erstfeld** (SHAB Nr. 81 vom 8. 4. 1981, S. 1098), mit Hauptsitz in Bern. Jiri Novak, Vizedirektor, wohnt nun in Spiegel, Gemeinde K ö n i z. Der Geschäftsführer Hans Kamm wohnt nun in Zug.

25. März 1982

**Ralfelenskaase Amsteg**, in Amsteg (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1978, S. 2047), Genossenschaft. Ambros Lussmann, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Aktuar Hans Murer; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Aktuar ist Adelrich König, von Zeiningen, in Amsteg; er führt neu Kollektivunterschrift zu zweien.

25. März 1982

**Paul Herger, Küchenbau**, in Attinghausen. Inhaber der Firma ist Paul Herger-Herger, von Springen, in Attinghausen. Marie-Theres Herger-Herger, von Springen, in Attinghausen, führt Einzelprokura. Küchenbau und Innenausbau. Klosterweg, 6468 Attinghausen.

#### Schwyz - Schwyz - Svitto

25. März 1982

**Lady-Treff Lachen AG, in Lachen**. Gemäss Statuten vom 4. März 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Fachgeschäftes für Damenmode aus Textilien, Leder und dergleichen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 100 und 25 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 25. Februar 1982 übernimmt die Gesellschaft von Eugen Gfeller, in Frauenfeld, Textilien gemäss Inventar vom 5. Oktober 1981 zum Übernahmepreis von Fr. 68 809, wovon Fr. 50 000 auf das Aktienkapital angerechnet werden. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Anita Gfeller, von Basel und Rothenbach im Emmental, in Frauenfeld. Domizil: Markstrasse 22.

25. März 1982

**Blag-Pool Brändler International Services AG, in Buttikon**, Gemeinde Schübelbach, Projektierung, Ausführung, Finanzierung von kompletten Fabrikanlagen usw. (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1977, S. 851). Das Aktienkapital von Fr. 1 350 000 ist jetzt voll liberiert. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. April 1981 hat die Gesellschaft ihre Statuten entsprechend geändert.

25. März 1982

**Kings Textil AG, in Wollerau** (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1982, S. 686). Neues Domizil: Hauptstrasse 31.

25. März 1982

**Elisabeth Dörig, Restaurant Bauernhof**, in Sattel. Inhaberin dieser Firma ist Elisabeth Dörig, von Gonten, in Sattel. Einzelprokura wird erteilt an Hans-Peter Schnüriger, von und in Sattel. Betrieb eines Gasthauses/Restaurants. Aegerstrasse.

25. März 1982  
**Gody Landheer**, in Schübelbach. Inhaber dieser Firma ist Gottlieb Landheer-Jensen, von Vorderthal, in Sieben, Gemeinde Schübelbach. Einzelprokura wird erteilt an Helga Landheer-Jensen, von Vorderthal, in Sieben, Gemeinde Schübelbach. Betrieb einer Polstermöbelwerkstätte, einer Antik-Schreinerei und von Möbelhandlung. Kantonsstrasse.

25. März 1982  
**Josef Betschart AG**, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl, Herstellung und Montage von Transformatoren usw. (SHAB Nr. 203 vom 31. 8. 1978, S. 2719). Neues Domizil: Seewenstrasse 3.

#### Glarus - Glaris - Glarona

25. März 1982  
**Es-Trans AG**, in Nâfels. Mit Statuten vom 25. März 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Anlage und Verwaltung von Kapitalien. Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche mit Fr. 20 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern die Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Jules Landolt, von und in Nâfels. Domizil: c/o Treuhand Linth AG, Bahnhofstrasse 32.

#### Zug - Zoug - Zugo

24. März 1982  
**Alphabet Holdinggesellschaft**, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Vermögenswerten usw. (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1971, S. 1482). Dr. Alfred W. von Arx ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR, als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift, wurde gewählt Gertrud von Arx-Winiger, von Utzenstorf und Zollikon, in Zollikon.

24. März 1982  
**AD Visual AG**, in Zug. Gemäss Statuten vom 23. März 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines grafischen Ateliers sowie eines Fotostudios. Die Gesellschaft kann Finanz-, Anlage- und Treuhandgeschäfte tätigen und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Sacheinlagevertrag vom 23. März 1982 Büroeinrichtungen und -geräte im Werte und zum Preise von Fr. 50 000, welcher voll auf das Aktienkapital angerechnet wird. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Verena Jenni, von Meierskappel, in Oberwil, Gemeinde Zug. Domizil: Ibelweg 18c, 6300 Zug.

24. März 1982  
**Tunna AG**, in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1974, S. 1743). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. November 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

24. März 1982  
**Livro AG (Livro SA) (Livro Ltd.)**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. März 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Vertrieb und Versand von Büchern aller Art, usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Beat Ghilardi, von Winterthur, in Steinhäusern. Domizil: Gubelstrasse 5, c/o Felix Horta, 6300 Zug.

24. März 1982  
**Stakub Stahl, Kunststoff- und Beton-AG**, in Zug (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1975, S. 2887). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. November 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

24. März 1982  
**Wing-Immobilien AG**, in Zug. Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 14 vom 20. 1. 1981, S. 192). Karl Wickart sen. und Karl Wickart jun. sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift von Karl Wickart sen. ist erloschen. Die Verwaltungsräte, Jörg Wickart und lic. oec. Paul Schnepf, bisher ohne Zeichnungsbefugnis, führen nun Kollektivunterschrift zu zweien. Einzelprokura wurde erteilt an Gerda Wickart-Huser, von und in Zug.

24. März 1982  
**Dispotag AG**, in Zug. Produktion, Organisation und Durchführung von Theaterveranstaltungen usw. (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1980, S. 658). Erika Zweifel ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Rita Semenza-Brunschweiler, von Winterthur und Simach, in Altendorf. Friedrich Johann Schertenleib, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Altendorf.

24. März 1982  
**Tropicana-Théâtre-Production SA**, in Zug. Produktion von Konzerten und Theaterveranstaltungen usw. (SHAB Nr. 259 vom 5. 11. 1979, S. 3491). Erika Zweifel ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Rita Semenza-Brunschweiler, von Winterthur und Simach, in Altendorf. Friedrich Johann Schertenleib, Präsident des VR, wohnt nun in Altendorf.

24. März 1982  
**Copenergas AG**, in Zug. Kauf und Verkauf von flüssigen Gasen usw. (SHAB Nr. 237 vom 13. 10. 1981, S. 3203). Walter Dahinden, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Luzern.

24. März 1982  
**Comser AG**, in Zug. Management- und Serviceaufträge usw. (SHAB Nr. 44 vom 24. 2. 1981, S. 588). Walter Dahinden, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Luzern.

24. März 1982  
**Wickart AG**, in Zug. Betrieb eines Installationsgeschäftes usw. (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1982, S. 283). Karl Wickart sen., bisher Mitglied, ist nun Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates.

24. März 1982  
**Industrial Promoting Ltd.**, in Zug. Unternehmensberatung usw. (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1975, S. 227)

**Interpro-Möbel AG**, in Zug (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1973, S. 3374)

**Georg Esli AG**, in Zug. Entgegennahme und Vergabe von Lizenzen usw. (SHAB Nr. 147 vom 30. 6. 1981, S. 2093)

**Teclamo AG**, in Zug. Import und Export von technischen Artikeln usw. (SHAB Nr. 124 vom 30. 5. 1979, S. 1747)

Neues Domizil: Untermühleweg 9, 6300 Zug 2.

24. März 1982  
**Sogema AG**, in Zug. Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 292 vom 16. 12. 1981, S. 3946). Neues Domizil: Aegerstrasse 24, c/o Ursicorp AG.

24. März 1982  
**Jorn Cheese Export AG**, in Zug. An- und Verkauf und Export von Käse usw. (SHAB Nr. 194 vom 24. 8. 1981, S. 2706)

**Jet Purchasing AG**, in Zug. Handel mit Nahrungsmitteln usw. (SHAB Nr. 194 vom 24. 8. 1981, S. 2706)

Neues Domizil: Alpenstrasse 2, c/o Juris Treuhand AG.

24. März 1982  
**Klöder, Peabody & Co. AG**, in Zug. Verrichtung von Dienstleistungen bei Finanztransaktionen usw. (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1982, S. 955). Guenther A. Pahlke ist nicht mehr Vizedirektor; seine Unterschrift ist erloschen.

24. März 1982  
**Southland Stone AG**, in Zug. Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1979, S. 3687). Neues Domizil: Untermühleweg 9, eigene Büros, 6300 Zug 2.

24. März 1982  
**Stip Metall Export AG**, in Zug. Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 240 vom 16. 10. 1981, S. 3244). Neues Domizil: Chamerstrasse 52, c/o Procliente Treuhand- und Verwaltungsgesellschaft AG.

25. März 1982  
**Temcoor AG**, in Zug. Konstruktion von Maschinen aller Art usw. (SHAB Nr. 32 vom 9. 2. 1982, S. 422). Michael Fortea ist nicht mehr Direktor; seine Unterschrift ist erloschen.

25. März 1982  
**Goulds Pumps AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 15. März 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt, alle Arten von Pumpen sowie verwandte Produkte zu kaufen, zu produzieren, zusammenzustellen, zu vertreiben und zu verkaufen usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Dieter von Schulthess, von und in Zürich. Präsident, und Dr. Max Wehrli, von Zürich, in Pfäfers Gemeinde Fällanden. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Unter Altstadt 28, c/o Hunter & Partner AG, 6300 Zug.

25. März 1982  
**Elegico-Engineering Contractors and Consultants S.A.**, in Zug. Vertretungen usw. (SHAB Nr. 222 vom 25. 9. 1981, S. 3035). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Lugano (SHAB Nr. 62 vom 16. 3. 1982, S. 825) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

25. März 1982  
**IGT Iris Holding AG**, in Zug. Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 216 vom 15. 9. 1980, S. 3039). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. März 1982 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma IGT Iris Holding AG in Liquidation durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Dr. Kurt Staub, von und in Zürich, bisher einziger Verwaltungsrat.

25. März 1982  
**Airthern Consulting AG**, in Zug. Beratung in lufttechnischen Anlagen usw. (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1979, S. 506). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. März 1982 wurde das Aktienkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 700 000 erhöht durch Ausgabe von 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 700 000, eingeteilt in 700 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Dr. Kurt Weusthoff, deutscher Staatsangehöriger, in Köln (D), und Anton Schönenberger, von Zürich und Mosnang, in Zürich. Beat Tanner, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates, weiterhin mit Einzelunterschrift.

25. März 1982  
**Mason & Couplie AG**, in Zug. Herstellung und Vertrieb von Verlagsobjekten usw. (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1982, S. 122). Philippe H.M. Schnadt ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Karl Betschart, von Illgau, in Baar.

25. März 1982  
**Fidanco AG**, in Zug. Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1979, S. 2547). Dr. Heinz W. Schlupe, Präsident, und Werner Franz Huber sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift, wurden gewählt: Paul Seiler, von Zürich, in Uster. Präsident, und Hermann Dürr, von Zürich, in Wetzikon.

25. März 1982  
**Memphis A.G.**, in Zug. Erzeugung von Tabakerzeugnissen usw. (SHAB Nr. 225 vom 25. 9. 1972, S. 2488). Dr. Otto F. Irmingier, Präsident, und Dr. Otto Husinsky sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Karel Zoller ist nun einziger Verwaltungsrat. Er zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln.

25. März 1982  
**Stang, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbauunternehmung A.G.** Zweigniederlassung in Zug. Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern (SHAB Nr. 77 vom 3. 4. 1981, S. 1044). Es wohnen nun: Hans Kamm, Geschäftsführer, in Zug, und Jiri Novak, Vizedirektor, in Spiegel, Gemeinde Köniz.

#### Freiburg - Fribourg - Friburgo

##### Bureau d'Estavayer-le-Lac

25 mars 1982  
**Moullins Stern S.A.**, à C o u s s e t, exploitation d'un moulin à blé, fabrication, vente et gérance de produits fourragers, société anonyme (FOSC du 15. 7. 1968, p. 1534). Hubert Stern, vice-président, a été nommé président du conseil; il s'estime individuellement. Edmond Stern, décédé, ne fait plus partie du conseil; sa signature est radiée.

##### Bureau de Fribourg

24 mars 1982  
**C & P Consultants Dr Tschannen and Partners**, à F r i b o u r g, Peter Gruetter, de Burgdorf, à Berne, et Fritz Tschannen, de Berne et Wohlen près Berne, à Berne, Wilhelm Müller, de Bâle, à Berne, ont constitué sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er mars 1982. Consultants de toutes affaires commerciales. Place du Petit-St-Jean 39.

25 mars 1982  
**Riviera Foods S.A. en liquidation**, à F r i b o u r g, participations, etc. (FOSC du 16. 10. 1980, no 243, p. 3375). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

25 mars 1982  
**Riviera Lcensing S.A. en liquidation**, à F r i b o u r g, participations, etc. (FOSC du 16. 10. 1980, no 243, p. 3375). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

25 mars 1982  
**Antoine Marchon S.A.**, à G r a n g e s - P a c c o t, représentation d'articles de tous genres, etc. (FOSC du 10. 4. 1980, no 83, p. 1152). Procuration collective à deux a été conférée à Bernard Pedrol, de Veltheim, à Estavayer-le-Lac, et Raymond Hausler, de Lenzburg, à Avry-sur-Matran.

25 mars 1982  
**Philipp Zimmerer AG**, à F r i b o u r g, la distribution et la vente d'équipement d'élevage avicole de tous genres, etc. (FOSC du 13. 6. 1978, no 135, p. 1858). Nouvelle adresse: Grand'Places 14, Eurotel Building.

25 mars 1982  
**Frosty Boy SA (Frosty Boy AG) (Frosty Boy Ltd.)**, à F r i b o u r g, produits pour glaciers et pour pâtisseries, etc. (FOSC du 19. 2. 1981, no 40, p. 535). Nouvelle raison sociale: **Interfreeze SA (Interfreeze AG) (Interfreeze Ltd.)**. Statuts modifiés le 17 mars 1982. Philippe Brühlhart, administrateur, a démissionné; sa signature est radiée.

25 mars 1982  
**Fondmetal S.A.**, à F r i b o u r g, place de la Gare 38, chez Me Jean-Ludovic Hatmann. Nouvelle société anonyme. Statuts du 24 mars 1982. But: la coordination et l'exécution de transactions financières et sur marchandises, en particulier sur métaux et alliages, la prise de participations à des entreprises ainsi que l'administration de ces participations. Capital: fr. 50 000 entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publication: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Jean-Claude Fawer, de Münchenwiler, à Lausanne, est unique administrateur avec signature individuelle.

##### Bureau de Morat (district du Lac)

24 mars 1982  
**Sodeco-Sala SA, Succursale de Morat**, à M o r a t (FOSC du 15. 3. 1982, no 61, p. 812). Signature collective à deux a été conférée à Alain Joly, nommé sous-directeur, sa procuration est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Max Soland, de Kienberg, à Morat.

##### Büro Tafers (Bezirk Sense)

24 März 1982  
**Faod August**, in D ü d i n g e n. Hotel Bahnhof. (SHAB Nr. 86 vom 13. 4. 1972, S. 930). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

24. März 1982  
**Stöckli Hans**, in A l t e r s w i l. Hotel «Alpenrose» (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1978, S. 2476). Die Firma hat den Sitz nach D ü d i n g e n verlegt. Der Inhaber wohnt jetzt ebenfalls in D ü d i n g e n. Neue Geschäftsnatur: Betrieb des Hotels Bahnhof. Geschäftslokal: Bahnhofplatz 2.

24. März 1982  
**Allenbach Ernst**, in A l t e r s w i l. Inhaber der Einzelfirma ist Ernst Allenbach, von Adelboden, in Alterswil. Betrieb des Hotels «Alpenrose» in Alterswil.

24. März 1982  
**Colora-Graphika AG**, in Flamatt. Gemeinde W ä n n e n w i l - F l a m a t t. Herstellung, Kauf, Verkauf, Import und Export von Druckfarben und Bauelementen, usw. (SHAB Nr. 46 vom 26. 2. 1981, S. 620). Peter Schaeffli, von und in Ligerz, ist zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden.

25. März 1982  
**Jenny Adolf**, in S t. U r s e n. Bäckerei und Handlung. Einzelfirma (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1971, S. 511). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

25. März 1982  
**Jenny Marie-Louise**, in S t. U r s e n. Inhaberin der Einzelfirma ist Marie-Louise Jenny-Zosso, von St. Antoni, in St. Ursen. Betrieb einer Spezereihandlung.

25. März 1982  
**Auderset Joseph**, in D ü d i n g e n. Betrieb eines Transportgeschäftes (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1980, S. 2768). Diese Einzelfirma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

24 März 1982  
**Métric S.A.**, in G r e n c h e n. Fabrikation von und Handel mit Uhren (SHAB Nr. 67 vom 22. 3. 1982, S. 891). Nachdem die kantonale Steuerverwaltung der Löschung zugestimmt hat, wird die Gesellschaft gelöscht.

##### Büro Kriegstetten in Solothurn

25. März 1982  
**Norag AG**, in D e r e n d i n g e n. Entwicklung, Projektierung und Baulcitung von Bauten aller Art usw. (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1979, S. 3840). Die Prokura von Werner Nogara ist erloschen.

##### Büro Olten-Gösgen in Olten

24. März 1982  
**Belagelwerk AG Boulagen (BLB)**, in B o n i n g e n (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1979, S. 2460). Domizil: Fülenbacherstrasse.

24. März 1982

**Rietschin + Co.**, in Kappel, Maler- und Tapezierergeschäft, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 15. 6. 1981, S. 1908). Der Kommanditär Richard Sieber ist ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 30 000 und seine Prokura sind erloschen. Neuer Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 30 000: Anton Hofmann, von Olten; in Lostorf; er führt Kollektivprokura zu zweien.

24. März 1982

**Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung AG**, Zweigniederlassung in Olten (SHAB Nr. 79 vom 6. 4. 1981, S. 1063), mit Hauptsitz in Bern

**Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung AG**, Zweigniederlassung in Lostorf (SHAB Nr. 79 vom 6. 4. 1981, S. 1063), mit Hauptsitz in Bern

Kollektivprokura zu zweien führt neu: Viktor Urs Moll, von und in Lostorf; Jiri Novak, Vizedirektor, wohnt nun in Spiegel, Gemeinde Köniz.

24. März 1982

**Rusterholz + Vonesch**, in Wangen bei Olten, Architekturbüro, Kauf und Verkauf von Liegenschaften, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 85 vom 13. 4. 1977, S. 1167). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Aktiven und Passiven werden durch die nachstehend eingetragene «Rusterholz + Vonesch AG», in Wangen bei Olten, übernommen. Die Liquidation ist damit beendet und die Firma erloschen.

24. März 1982

**Rusterholz + Vonesch AG**, in Wangen bei Olten, Schänggeli-Strasse 32, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 18. März 1982. Zweck: Betrieb eines Architekturbüros. Die Gesellschaft kann sich an einem Unternehmen beteiligen, Grundstücke erwerben, verwalten, belasten und veräußern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und -übernahme: Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Kollektivgesellschaft «Rusterholz + Vonesch», in Wangen bei Olten, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1981 und Vertrag vom 18. März 1982, wonach die Aktiven Fr. 214 792.75 und die Passiven Fr. 18 272.25 betragen, zum Preise des Aktivüberschusses von Fr. 196 520.50, wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Bruno Rusterholz, von Zürich und Wädenswil, in Wangen bei Olten; Präsident, und Bernhard Vonesch, von Ettiswil, in Wangen bei Olten; beide führen Einzelunterschrift.

#### Büro Stadt Solothurn

24. März 1982

**Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G.**, Zweigniederlassung in Solothurn (SHAB Nr. 77 vom 3. 4. 1981, S. 1044), mit Hauptsitz in Bern. Jiri Novak, Vizedirektor, wohnt nun in Spiegel, Gemeinde Köniz.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

23. März 1982

**M-Haus Bau GmbH**, in Basel (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1979, S. 1206). Von der Stammeinlage von Fr. 15 000 von Wilhelm Schibler sind Fr. 10 000 an Rosemarie Schibler übergegangen, deren Stammeinlage nun Fr. 15 000 beträgt. Die Stammeinlage von Wilhelm Schibler beträgt noch Fr. 5000. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift neu: Rosemarie Schibler, Gesellschafterin, deren Prokura erloschen ist. Einzelprokura neu: Wilhelm Schibler, Gesellschafter, dessen Unterschrift als Geschäftsführer erloschen ist.

23. März 1982

**Biamathes AG**, in Basel, St.-Jakobs-Strasse 41, bei Prof. Dr. Peter Böckli, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 22. 3. 1982. Zweck: Beteiligung an Unternehmungen. Grundkapital: Fr. 500 000, voll liberriert, 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und Übernahme: 3383 Aktien zu je Fr. 500 der «Suter + Suter SA», Basel, gemäss Vertrag vom 22. 3. 1982 zum Preise von Fr. 1 691 500, wovon Fr. 500 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Andreas Theodor Beck, von und in Basel, mit Einzelunterschrift.

23. März 1982

**Balspeed AG**, in Basel, Transporte usw. (SHAB Nr. 248 vom 26. 10. 1981, S. 3348). Domizil nun: Haltingerstrasse 104.

23. März 1982

**Reves I. Zürcher, Regievermittlungs-Servise**, in Basel, Kraftstrasse 10, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Inge Zürcher, von Wässchen, in Basel. Vermittlung von Teilzeitarbeitskräften, insbesondere für Regierarbeiten, Erbringung von damit zusammenhängenden Dienstleistungen.

23. März 1982

**Sandoz Consulting Ltd**, in Basel (SHAB Nr. 242 vom 19. 10. 1981, S. 3267). Unterschrift René Béguin erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Werner Flückiger, von Basel, in Riehen, und Ernst Lindemann, von Gais, in Reinach BL.

23. März 1982

**Dreyfuss Söhne & Cie, Aktiengesellschaft**, in Basel, Privatbank (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1980, S. 3760). Prokuren Kurt Brandli und Ernst Riede erloschen. Prokura zu zweien neu: Otto Feistle, von Airolo, in Giebenach; Peter Gloor, von und in Basel; Jean-François Marquis, von Mervelier, in Münchenstein; Alfred Messerli, von Blumenstein, in Basel; Peter Ramseier, von Signau, in Muttenz, und Walter Roth, von und in Basel. Max Gloor, Peter Lehmann und Peter Krummenacher, bisher stellvertretende Direktoren, zeichnen nun als Direktoren zu zweien. Otto E. Bargezi, Dr. Egon Meyer und Hans-Jörg Weber, bisher Vizedirektoren, zeichnen nun als stellvertretende Direktoren zu zweien. Maria Haesler, Fred Danker, Claude Levy und Rudolf Seiffert, deren Prokuren erloschen sind, zeichnen nun als Vizedirektoren zu zweien. Es wohnen nun: Bruno Baumman, Direktor, in Pratteln, und Alfred Schmid, Prokurist, in Grellingen. Max Steiner, Prokurist, ist nun auch Bürger von Basel.

23. März 1982

**C.A.S. Holding AG**, in Basel (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1978, S. 2072). Statutenänderung: 23. 3. 1982. Umwandlung und Zerlegung der 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000 in 2500 Stimmrechtsnamenaktien zu Fr. 100. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 500 000 durch Ausgabe von 9000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und 7500 Stimmrechtsnamenaktien zu Fr. 100 auf Fr. 10 000 000, wovon Fr. 2 800 000 liberriert, 9000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und 10 000 Stimmrechtsnamenaktien zu Fr. 100. Verwaltungsrat: nun 2 oder mehr Mitglieder. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Ernst Thalman, von Wiczikon, in Weinfelden. Dr. Andreas Saxer, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln.

24. März 1982

**Rhineal AG**, in Basel, Ausübung jeder mit dem Luftverkehr zusammenhängenden Tätigkeit usw. (SHAB Nr. 242 vom 19. 10. 1981, S. 3267). Gesellschaft durch Konkurs vom 18. 3. 1982 aufgelöst.

24. März 1982

**Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung AG**, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 94 vom 27. 4. 1981, S. 1305), mit Hauptsitz in Bern. Jiri Novak, Vizedirektor, wohnt nun in Spiegel, Gemeinde Köniz. Prokura Christian Frosi erloschen.

24. März 1982

**Transbau Holding AG**, in Basel (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1977, S. 2192). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 20. 1. 1982. Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlt.

24. März 1982

**Newark Investments AG**, in Riehen, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 118 vom 22. 5. 1980, S. 1744). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Christoph Helbling, infolge Demission. Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Christoph Holzach, von und in Basel.

24. März 1982

**Contacting Greza AG**, in Basel, Hirzbodenweg 80, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 18. und 23. 3. 1982. Zweck: Zuverfügungstellung von Arbeitskräften, Vertretungen aller Art, Beteiligung an anderen Unternehmungen sowie alle mit dem Zweck zusammenhängenden Rechts-, Finanz- und Handelstransaktionen. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 28 400 liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Hans-Jörg Greuter, von und in Basel, Präsident mit Einzelunterschrift, und Regina Spinner, von Seltisberg, in Reinach BL, ohne Unterschrift.

24. März 1982

**Autodata, Louis La Roche**, in Basel, Vermittlung von Gebrauchtwagen durch Computer (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1981, S. 1164). Firma nun: Louis A. La Roche, Werbung. Louis La Roche, Inhaber, heisst vollständig Louis A. La Roche. Geschäftsnatur nun: Plakatwerbung für Regionalsportvereine mit Veranstaltungsterminen.

24. März 1982

**WIR Wirtschaftsring-Genossenschaft**, in Basel (SHAB Nr. 43 vom 22. 2. 1982, S. 568). Prokura Pius Sprenger erloschen.

24. März 1982

**Industrie- und Stahlbaumontagen Fred Staub**, in Basel (SHAB Nr. 246 vom 23. 10. 1981, S. 3323). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

24. März 1982

**RMKG Rolladenmontage Kneubühl**, in Basel (SHAB Nr. 26 vom 2. 2. 1982, S. 344). Domizil nun: Brantgasse 14.

24. März 1982

**Schwald + Sohn**, in Basel, Falknerstrasse 17, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1982. Gesellschafter: Hans Schwald, von Basel, in Binningen, und Thomas Schwald, von Basel, in Binningen. Übernahme: Aktiven und Passiven des im Handelsregister nicht eingetragenen Geschäfts von Hans Schwald, in Basel. Damensalon und Perückenfabrikation.

24. März 1982

**Balfinanz AG**, in Basel (SHAB Nr. 78 vom 5. 4. 1978, S. 1033). Unterschrift Beat E. Koller, Direktor erloschen.

24. März 1982

**Novagraf AG**, in Basel, Druckereimaschinen usw. (SHAB Nr. 278 vom 26. 11. 1968, S. 2559). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Christoph T. Staehelin, infolge Demission. Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Maria M. Eble, von und in Basel.

24. März 1982

**Suter + Suter AG**, in Basel, Architekturbüro usw. (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1982, S. 603). Statutenänderung: 24. 3. 1982. Schreibweise der Firma nun: Suter + Suter AG (Suter + Suter SA) (Suter + Suter Limited). Zweck nun: Beratung, Planung und Realisierung für Organisation, Einrichtung und Bau, insbesondere Generalplanung, Projektmanagement, Architektur- und Ingenieurleistungen, ferner Globalübernahme von Bauten und Anlagen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 9 000 000 durch Ausgabe von 6000 Namenaktien zu Fr. 500 auf Fr. 12 000 000, voll liberriert, 24 000 Namenaktien zu Fr. 500. Fr. 750 000 des Erhöhungskapitals durch Umwandlung und Aufhebung der sämtlichen 1500 voll liberrierten Genussscheine (Partizipationsscheine) zu Fr. 500 liberriert. Zerlegung der 24 000 Namenaktien zu Fr. 500 in 24 000 Namenaktien zu Fr. 200 und 72 000 Stimmrechtsnamenaktien zu Fr. 100. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Leo Fromer.

24. März 1982

**F. Hoffmann - La Roche & Co. Aktiengesellschaft**, in Basel, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 290 vom 14. 12. 1981, S. 3920). Die Unterschrift von Dr. Rudolf Hinderling, sowie Prokuren Dr. Rolf Becher, Dr. Franz Haller, Bendt Krarup und Dr. Rudolf Stralle erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Jan Koch, Bürger der USA, in Strausborg (F), und Dr. Willy Vogler, von Lungern, in Wallbach. Prokura zu zweien neu: Hans Billinger, deutscher Staatsangehöriger, in Grenzach (D); Dr. Dieter Bothe, von Basel, in Dornach; Dr. Rudolf Cumin, von Basel, in Reinach BL; Hans-Jürg Finsterwald, von Sullis, in Kaiseraugst; Robert Fretz, von Bottenwil, in Pratteln; Christoph Hagenbach, von und in Basel; Pierre Haesler, von Lütelschal, in Olten; Dr. Kurt Hausmann, von St. Gallen, in Basel; Dr. Hans-Rudolf Hunziker, von Basel, in Reinach BL; Gertrud Jost, von Knuwil, in Riehen; Dr. Andres Keller, von Oberthal, in Riehen; Leslie Langer, Bürgerin der USA, in Muttenz; André Matthey-Doret, von und in Basel; Dr. Peter M. Müller, von Winterthur, in Therwil; Dr. Hans Renaud, von und in Basel; Jacobus H. Reurts, niederländischer Staatsangehöriger, in Oberwil BL; Dr. Werner Rudolph, deutscher Staatsangehöriger, in Riehen; Dr. Kurt Schaub, von Ramllinsburg und Basel, in Bottmingen; Bruno Staniina, französischer Staatsangehöriger, in Waldighoffen (F); Dr. Felix A. Steiner, von Thunstein, in Basel; Hanspeter Weiss, von Basel, in Kaiseraugst; Dr. Hermann Wiederkehr, von Bünzen, in Fliß; Dr. Jürg Witmer, von Langendorf, in Dornach; Bernd Wolff, deutscher Staatsangehöriger, in Kaiseraugst; Peter Zurbrugg, von Frutigen, in Ettingen, und Dr. Willy Zschalen, von Matten bei Interlaken, in Thürnen. Dr. Paul Buchschacher, Werner Classen, welcher nun Bürger von Basel ist, Hans-Beat Fiechter, Dr. Niklaus Halder, Dr. Werner Häusermann, Dr. Hermann Hencken, Dr. Dietrich Hornig, Dr. Hans Küni, Josef Leisbach, Dr. Rolf Lierau, welcher nun Bürger von Häfelfingen ist, Dr. Bruno Maier, nun in Riehen, Peter Matter, Dr. Peter Studer, Jean-Pierre Wirtz, und Prof. Dr. Josef Kiss, deren Prokuren erloschen sind, zeichnen nun zu zweien. Es wohnen nun die Zeichnungsberechtigten Dr. Markus Altwegg in Binningen, Prof. Hans-Jürgen Hansen in Riehen, Dr. Günther Häusler in Pfefingen, Dr. Eckehard Lorch in Hersberg, und Dr. Hansruedi Schiltknecht in Binningen, sowie die Prokuristen Meinrad Betschart in Bottmingen, Paul Brem in Basel, Klaus Hubschmid in Giebenach, Werner Laubi in Reinach BL, Dr. Maurice Jacques de Mallac de Vessac in Petit-Saconnex, Dr. Thomas Moor in Basel, Max K. Schaub in Sissach und Dr. Max Zeller in Füllinsdorf.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

25. März 1982

**FCS Holding AG**, in Schaffhausen, Vorstadt 18, bei FCS AG (Neueintragung). Aktiengesellschaft gemäss Statuten am 29. Januar 1982. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Beteiligungen und anderen Vermögenswerten; Beratung von Unternehmen in finanziellen, organisatorischen und administrativen Belangen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern. Grundkapital: Fr. 220 000, voll liberriert; eingeteilt in 440 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt von Rainer E. Klonek gemäss Sacheinlagevertrag vom 29. Januar 1982 Wertpapiere und Beteiligungsrechte zum Preise von Fr. 220 000; voll auf das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Rainer E. Klonek, von Chexbres, in Siblingen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Dr. Hans Ulrich Baumgartner, von und in Neuhausen am Rheinfall, und Nicolas A. Gallo, Staatsangehöriger der USA, in Lebanon N. J. (USA), beide mit Unterschrift zu zweien. Ferner wurde Unterschrift zu zweien erteilt an Verena Klonek-Breder, von Chexbres, in Siblingen.

25. März 1982

**Petar Gibalov**, in Neuhausen am Rheinfall, Reparaturen an elektronischen Geräten (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1978, S. 2924). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

#### St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

24. März 1982

**Dr. Josef A. Heeb AG**, bisher in Hergiswil NW, Unternehmensberatung usw. (SHAB Nr. 85 vom 13. 4. 1981, S. 1147). An der Generalversammlung vom 16. März 1982 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Alstätten verlegt. Die ursprünglichen Statuten vom 30. März 1981 wurden entsprechend revidiert. Zweck wie bisher: Unternehmensberatung, Verwaltungen aller Art, Übernahme von Sekretariaten und Vertretungen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen und Liegenschaften erwerben. Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 200, welche wie bisher mit Fr. 20 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört wie bisher als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Dr. Josef A. Heeb, von Alstätten, nun in Alstätten. Einzelprokura ist weiterhin erteilt an Margrit Heeb-Moser, von Alstätten, nun in Alstätten. Geschäftsdomicil: Brunnenstrasse 4, 9450 Alstätten.

24. März 1982

**Mikrop AG, Mikro-Optik**, bisher in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach, Herstellung von und Handel mit allen optischen Artikeln und Geräten usw. (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1982, S. 617). An der Generalversammlung vom 23. März 1982 wurden der Sitz der Gesellschaft nach St. Gallen verlegt und die Statuten entsprechend revidiert. Aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden ist Peter Kern; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: Gerhard Machleidt, Präsident, wie bisher mit Einzelunterschrift; Erna Müller, von Winterthur, in Wittenbach, und Esther Machleidt, von Gaiserwald, in St. Gallen, letztere beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomicil: Vonwilstrasse 23, 9013 St. Gallen.

24. März 1982

**Coltène A.G.**, in Alstätten, Entwicklung und Fabrikation sowie weltweiter Vertrieb von und Handel mit zahntechnischen und zahntechnischen Produkten usw. (SHAB Nr. 300 vom 28. 12. 1981, S. 4073). Der Prokurist Gerhard A. Heim wohnt nun in Alstätten.

24. März 1982

**Inter-Irox AG**, in Brunnadern, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 57 vom 11. 3. 1981, S. 772). Dr. Hans Engler, Präsident; Rolf Fässler, und Günter Müller-Eschner, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Edgar Martin, von Winterthur, in Neftenbach, Präsident, und Paul Oberer, von Pratteln, in Rheinfelden.

24. März 1982

**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Rapperswil (SHAB Nr. 202 vom 2. 9. 1981, S. 2807). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Dr. Franz Schmitz und die Prokura von Werner Mauerhofer sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Robert Bischoff, von Dissenhofen, in Birchwil, Gemeinde Nürensdorf; Ewald Reschlagin, von Zürich, in Wädenswil, und Fritz Rieder, von Grindelwald, in Richterswil.

24. März 1982

**«Swissgass, Schweizerische Aktiengesellschaft für Erdgas**, in St. Gallen (SHAB Nr. 194 vom 24. 8. 1981, S. 2707). Henri Schmitz ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Leonhard Wysz, von Thalwil und Gunsberg, in Baden.

24. März 1982

**Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G.**, Zweigniederlassung in St. Gallen und Uznach (SHAB Nr. 79 vom 6. 4. 1981, S. 1064), mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Erich Stöckli, Geschäftsführer, ist erloschen. Jiri Novak, Vizedirektor, wohnt nun in Spiegel, Gemeinde Köniz.

24. März 1982

**Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G.**, Zweigniederlassung in Buchs (SHAB Nr. 79 vom 6. 4. 1981, S. 1064), mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Erich Stöckli ist erloschen. Jiri Novak, Vizedirektor, wohnt nun in Spiegel, Gemeinde Köniz.

24. März 1982

**Milch- und Konsumgenossenschaft Vilters**, in Vilters (SHAB Nr. 78 vom 2. 4. 1976, S. 913). Werner Schumacher, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Josef Wysz ist nicht mehr Aktuar, bleibt jedoch Vorstandsmitglied; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Vorstandsmitglied Hans Roth, von und in Vilters, ist nun Vizepräsident. Neu wurde in den Vorstand und als Aktuar gewählt: Alex Thüli, von und in Vilters. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar.

24. März 1982

**Gebr. Lienhard**, in Degersheim, Ausführung von Warentransporten, Tiefbau- und Traxarbeiten, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 17. 3. 1982, S. 844). Adresse: Taanstrasse 1, 9113 Degersheim.

24. März 1982

**Gisela Flück**, in Rapperswil, Beratungs- und Schulungsservice usw. (SHAB Nr. 118 vom 22. 5. 1979, S. 1668). Neue Geschäftsadresse: Zürcherstrasse 110, 8640 Rapperswil.

24. März 1982  
**Parente und Cocchi**, in Buchs, Autospritzwerk usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1980, S. 3335). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Antonio Cocchi aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Franco Parente als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 Abs. 1 OR weitergeführt und lautet nun: Parente.

24. März 1982  
**Jakob Heeb-Rheller**, in Sax, Gemeinde Sennwald, Spenglerlei usw. (SHAB Nr. 144 vom 19. 1. 1977, S. 189). Neue Geschäftsadresse: Rebacker, 9468 Sax.

24. März 1982  
**Peter H. Wolf**, in St. Gallen, Buchhaltungen; Handelsvertretungen (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1980, S. 2133). Neue Geschäftsadresse: Güetlistrasse 4a, 9008 St. Gallen.

24. März 1982  
**Alice Bühler, Rest. Bahnhof**, in Arnegg, Gemeinde Gossau. Inhaber der Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes Alice Bühler-Höhener, von Bütschwil, in Arnegg, Gemeinde Gossau, Einzelprokura erteilt an Benedikt Bühler, von Bütschwil, in Arnegg, Gemeinde Gossau. Betrieb des Restaurants Bahnhof, Bächigenstr. 24, 9212 Arnegg.

24. März 1982  
**Robert Gschwend**, in St. Gallen, Möbelhandlung usw. (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1971, S. 3024). Diese Firma ist infolge Übergabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Möbel Gschwend», in St. Gallen.

24. März 1982  
**Möbel Gschwend**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Robert Gschwend-Taiana, von und in St. Gallen. Handel mit Möbeln. Übernahme von Aktiven und Passiven der Firma «Robert Gschwend», in St. Gallen. Straubenzellerstrasse 20, 9014 St. Gallen.

24. März 1982  
**Ceta Boza, Rest. Signal**, in Wil. Inhaber der Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes Boza Ceta, jugoslawische Staatsangehörige, in Wil SG. Einzelunterschrift erteilt an Marco Ceta, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Wil SG. Betrieb des Restaurants Signal, Glärnischstrasse 9, 9500 Wil.

24. März 1982  
**P. A. Gasser**, in A. Inhaber der Firma ist Paul Alfred Gasser von Basel, in Au SG. Handel mit Dentalspezialitäten; ferner Dentalübertragungsdienst. Giessenstrasse 13, 9434 Au.

24. März 1982  
**Rohner-Immobilien**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Mark Max Rohner, von Rebstein, in Rorschacherberg. Erweiterte Einzelprokura gemäss Art. 459 Abs. 2 OR ist erteilt an Max K. Rohner, von Rebstein, in Rorschacherberg. An- und Verkauf sowie Vermittlung von Immobilien; Generalunternehmen. Rorschacherstrasse 150, 9006 St. Gallen.

24. März 1982  
**Blumenhaus City Nelly Oertly**, in Rapperswil (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1978, S. 2205). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

24. März 1982  
**Alois Wenk**, in Schmerikon, Betrieb einer Tankstelle (SHAB Nr. 302 vom 28. 12. 1979, S. 4041). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

24. März 1982  
**Neuforn AG**, in Widnau. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 24. März 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren jeglicher Art, insbesondere mit Heimtextilien, Möbeln und Lederwaren. Die Gesellschaft kann Beteiligungen erwerben. Voll einbezahletes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Matthias Eggenberger, von Grabs, in Heerbrugg, Gemeinde Au. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 2, 9443 Widnau.

25. März 1982  
**Dibel AG**, in Wil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 18. März 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Artikeln aller Art sowie Erbringung von Dienstleistungen im Versandhandel. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Liegenschaften und Grundstücke erwerben und veräußern. Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, welche mit Fr. 25 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an Rosmarie Sonderegger, von Escholzmatt, in Amriswil. Geschäftsdomizil: Mattstrasse 5, 9500 Wil.

25. März 1982  
**Elzearing AG, Jonschwil**, in Jonschwil. Ausführung sämtlicher Metallbaubarbeiten usw. (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1979, S. 1317). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Eduard Brülisauer, von Appenzell, in Wetzikon.

25. März 1982  
**Emmental A.G. Exportgesellschaft für Schweizerkäse**, Zweigniederlassung in Gossau (SHAB Nr. 126 vom 2. 6. 1980, S. 1864). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zollikofen. Die Unterschrift von Dr. Ernst Tobler, Direktor, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Dr. Rolf Nufer, von Amriswil, in Bolligen, Direktor und Sekretär des Verwaltungsrates.

25. März 1982  
**Esacor Automaten AG Basel**, Zweigniederlassung St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 288 vom 11. 12. 1981, S. 3897). mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Jean Magne, stellvertretender Direktor, ist erloschen. Max J. Vollmer, Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt nun in Montagnola.

25. März 1982  
**Garagen Neudorf-Grünegg AG**, in Gossau (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1980, S. 4153). Zum Vizedirektor mit Kollektivprokura zu zweien wurde ernannt Albert Laim, von Alvaneu, in Wittenbach.

25. März 1982  
**In-Travaux AG, Zweigniederlassung Buchs**, in Buchs (SHAB Nr. 251 vom 29. 10. 1981, S. 3388). mit Hauptsitz in Zug. Neue Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse 38, 9470 Buchs.

25. März 1982  
**E. Klaus AG, Diesel- und Elektrowerkstätten**, in Gossau (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1980, S. 4153). Zum Vizedirektor mit Kollektivprokura zu zweien wurde ernannt Albert Laim, von Alvaneu, in Wittenbach.

25. März 1982  
**Stanislaus Bartscher**, in Jona, Betrieb einer Bauspenglerei, (SHAB Nr. 124 vom 30. 5. 1972, S. 1382). Neue Geschäftsadresse: Buchenstrasse 19, 8645 Jona.

25. März 1982  
**Clémas F. Lüpold**, in Rorschach (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1974, S. 2934). Die Firma lautet nun: Clémas F. Lüpold, und die Geschäftsnatur: Betrieb des Kinos Eden.

25. März 1982  
**Paul Stieger Multi Freecodyn**, in Sevelen, Handel mit Geräten für Therapien usw. (SHAB Nr. 212 vom 14. 9. 1981, S. 2917). Die Firma lautet nun: Paul Stieger Therapie- und Fitnessgeräte.

25. März 1982  
**Restaurant Sonne Sevine Bussmann**, in Wil. Inhaber der Firma ist Sevine Bussmann, von Lapersdorf, in Bronschhofen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Franz Simonic, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Wil SG. Betrieb des Speiserestaurants und Cafés Sonne, Grabenstrasse 1, 9500 Wil.

25. März 1982  
**A. Breitenmoser**, in Krummenau. Inhaber der Firma ist Adolf Breitenmoser, von Mogelsberg, in Krummenau. Einzelprokura wurde erteilt an Herta Breitenmoser, von Mogelsberg, in Krummenau. Herstellung und Vertrieb von hochwertigen Eisenbahn-Schmalspurmodellen sowie Dioramen nach schweizerischen Vorbildern. Egg, 9643 Krummenau.

25. März 1982  
**Thöny-Klemenz Andreas, Speiserestaurant Sternen**, in Goldach. Inhaber der Firma ist Andreas Thöny, von Schiers, in Goldach. Einzelprokura wurde erteilt an Margrith Thöny-Klemenz, von Schiers, in Goldach. Betrieb des Speiserestaurants Sternen. Blumenstrasse 59, 9403 Goldach.

25. März 1982  
**Hotel-Restaurant Bahnhof, Chez Fritz, Waber Charles**, in Buchs. Inhaber der Firma ist Charles Waber, von Horrenbach-Buchen, in Buchs SG. Betrieb des Hotel-Restaurants Bahnhof. Bahnhofstrasse 5, 9470 Buchs.

25. März 1982  
**Theodor Weber, Elektro-Montagen**, in Bronschhofen. Inhaber der Firma ist Theodor Weber, von Gottshaus, in Bronschhofen. Ausführung von Elektromontagen, Handel mit elektrischen Geräten und Beratung auf dem Gebiete der Elektroinstallationen. Steigstrasse 17, 9552 Bronschhofen.

25. März 1982  
**Wartimpex-Handels AG**, in St. Margrethen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 25. März 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräußern, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Patente und Lizenzen erwerben und veräußern. Voll einbezahletes Grundkapital Fr. 75 000, eingeteilt in 75 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an Anton Grüninger, von Berneck, in Widnau. Einzelunterschrift wurde ferner erteilt an: Dr. Helfried Fussenegger, in Bregenz (A), Konrad Wähler, und Dr. Andreas Rhombert, alle drei österreichische Staatsangehörige, letztere beiden in Dornbirn (A). Geschäftsdomizil: Hauptstrasse 93, 9430 St. Margrethen.

25. März 1982  
**FBV-Verwaltungs AG**, in Widnau. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 25. März 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von Finanzierungen und Verwaltungen sowie Erwerb von Beteiligungen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräußern und sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Patente und Lizenzen erwerben und veräußern. Voll einbezahletes Grundkapital Fr. 75 000, eingeteilt in 75 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an Anton Grüninger, von Berneck, in Widnau. Einzelunterschrift wurde ferner erteilt an: Dr. Helfried Fussenegger, in Bregenz (A), Konrad Wähler, und Dr. Andreas Rhombert, alle drei österreichische Staatsangehörige, letztere beiden in Dornbirn (A). Geschäftsdomizil: bei Anton Grüninger, Poststrasse 6, 9443 Widnau.

**Graubünden - Grisons - Grigioni**

24. marzo 1982  
**Debrunner SA Bellinzona, succursale a Grono**, acciaio, metalli e materie plastiche (FUSC del 16. 5. 1977, n. 113, p. 1604), società anonima con sede principale a Bellinzona. Pierluigi Gervasoni non è più procuratore; la sua firma è estinta. Nuovi procuratori con firma collettiva a due: Felix Eigenmann, da Waldkirch in Monte-Carasso, e Ernesto Luraschi, cittadino italiano a Bellinzona.

24. marzo 1982  
**Inveris S.A.**, in Coira, partecipazioni, ecc. (FUSC del 30. 1. 1976, n. 24, p. 282). Nuovo recapito: c/o Dott. D. Capaul, Quaderstrasse 7, 7000 Coira.

24. März 1982  
**Fredy Widmer**, in Valbella, Gemeinde Vaz/Oberbaz. Inhaber: Friedrich genannt Fredy Widmer, von Gränichen, in Valbella, Gemeinde Vaz/Oberbaz. Betrieb des Hotel-Restaurants Kult. Hauptstrasse 10, 7077 Valbella.

24. März 1982  
**Moritz Minder**, in Samedan. Inhaber: Moritz Minder, von Auswil, in Samedan. Einzelprokura: Johann Jakob Näf, von Wattwil, in Samedan. Schalltaffelbau. Chesa Badraun, 7503 Samedan.

24. März 1982  
**Wini Chemische Reinigungs AG**, in Landquart, Gemeinde Igis (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1979, S. 2305). Othmar Tinner, Präsident, und Fritz Witschi, Mitglied, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder: Andreas Ganzenben, von Grabs, in Chur, Präsident, und Ida Witschi-Bratschi, von Bärswil, in Landquart, Gemeinde Igis; beide zeichnen einzeln.

24. März 1982  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Chur (SHAB Nr. 272 vom 23. 11. 1981, S. 3688). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Neue Kollektivprokura für die Zweigniederlassung: Hans Rudolph Kistler, von Reichenburg, in Chur.

24. März 1982  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in St. Moritz (SHAB Nr. 197 vom 27. 8. 1981, S. 2749). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Neue Kollektivprokura zu zweien für die Zweigniederlassung: Arthur Soliva, von Medels Lucmagn, in St. Moritz Bad.

24. März 1982  
**IC Interclaring AG**, in Paspels. Wirtschaftsberatungen usw. (SHAB Nr. 136 vom 13. 6. 1980, S. 2021). Kjell Warnqvist, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

25. März 1982  
**Berner Leben, Generalagentur, Andreas Grassl**, in Chur. Versicherungen aller Art (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1977, S. 2656). Diese Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

25. März 1982  
**Ritag Immobilien AG**, in Chur (SHAB Nr. 134 vom 15. 6. 1981, S. 1910). Statuten am 8. 3. 1982 revidiert. Neuer Sitz: Fläsch. Die übrigen Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Beat Balthard, Präsident, Erich Ritter und Andreas Zinsli sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder: Hans Ulrich Finger, von Zürich und Bern, in Schaan (FL), Präsident; Erika Finger, von und in Zürich und Hans Rutz, von Wildhaus, in Regensdorf. Präsident zeichnet einzeln; die übrigen Mitglieder kollektiv zu zweien. Neues Domizil: St. Luzi, 7306 Fläsch.

**Aargau - Argovie - Argovia**

24. März 1982  
**Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG**, in Laufenburg (SHAB Nr. 257 vom 5. 11. 1981, S. 3476). Statutenänderung: 23. 3. 1982. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 75 000 000 durch Ausgabe von 30 000 Inhaberaktien zu Fr. 500 auf Fr. 90 000 000, voll libériert, 180 000 Inhaberaktien zu Fr. 500.

24. März 1982  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Aarau (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1982, S. 525). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Unterschrift zu zweien neu: Walter Obrist, bisher Prokurist; Prokura erloschen. Prokura zu zweien neu: Hans Jürg Hirter, von Mühleturmen, in Staufen, und Bruno Würsch, von Killwangen, in Zofingen. Jakob Heuscher wohnt nun in Küttigen.

24. März 1982  
**Weimedia Beat Weidmann**, in Sins. Brunnenweid 50, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Beat Weidmann, von Gossau SG, in Sins. Akquisition und Platzierung von Inseratenwerbung; Verkauf von Maschinen und technischen Produkten.

24. März 1982  
**JHCO Elastic AG**, in Zofingen. elastische Bänder usw. (SHAB Nr. 252 vom 30. 10. 1981, S. 3405). Prokura zu zweien neu: Armin Kunz, von und in Wisen SO.

24. März 1982  
**Stnag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung AG**, Zweigniederlassung in Aarau (SHAB Nr. 79 vom 6. 4. 1981, S. 1065). mit Hauptsitz in Bern. Jiri Novak, Vizedirektor, wohnt nun in Köniz. Walter Kirchhofer, nun in Muluhen, zeichnet neu als Geschäftsführer zu zweien. Unterschrift Ernst Hallauer erloschen. Prokura zu zweien neu: Peter Amstler, von Densbüren und Zürich, in Wohlen AG.

24. März 1982  
**Stnag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung AG**, Zweigniederlassung in Baden (SHAB Nr. 79 vom 6. 4. 1981, S. 1065). mit Hauptsitz in Bern. Jiri Novak, Vizedirektor, wohnt nun in Köniz. Unterschrift Ernst Hallauer, Geschäftsführer, erloschen. Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien neu: Walter Kirchhofer, von Zürich und Schaffhausen, in Muluhen. Prokura zu zweien für die Zweigniederlassung neu: Kurt Schlatter, von Aarau, in Holderbank AG.

24. März 1982  
**Chiazza**, bisher in Seon, chemische Abfallstoffe usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 25. 3. 1980, S. 970). Statutenänderung: 11. 3. 1982. Sitz nun: Meisterschwanden, Oberfeld 471. Markus Muff, Verwaltungsratspräsident und Geschäftsführer, wohnt nun in Meisterschwanden.

24. März 1982  
**Turbotec AG**, in Baden. Additiv für Gasturbinebrennstoffe usw. (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1979, S. 3304). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hans Baumann; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Wilhelm Endres, deutscher Staatsangehöriger, in Remetschwil.

24. März 1982  
**Genossenschaft Gypsgrab Oberehrendingen**, in Oberehrendingen (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1982, S. 285). Domizil: Gipsstrasse 55, bei Gottfried Christen.

24. März 1982  
**Renthal AG**, in Baden. Wirtschaftsberatung usw. (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1979, S. 468). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

24. März 1982  
**Rewe AG**, in Aarau, Werbeagentur usw. (SHAB Nr. 195 vom 25. 8. 1981, S. 2722). Gesellschaft durch Konkurs vom 20. 1. 1982 aufgelöst. Durch weiteren Beschluss vom 3. 2. 1982 wurde das Verfahren mangels Aktiven wieder eingestellt. Löschung von Amtes wegen gemäss Art. 66 Abs. 2 HRGv.

24. März 1982  
**Corpoft AG**, in Baden. Fitnessgeräte usw. (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1979, S. 468). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

24. März 1982  
**Spinnerlei Kunz AG**, in Windisch (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1980, S. 414). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Paul Riehle, Walter Meier und Walter Klinger; die Unterschriften sind erloschen.

24. März 1982  
**Paul Weber AG**, in Rothrist. Apparatefabrik usw. (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1979, S. 3274). Prokura zu zweien neu: Urs Bader, von Oberbütschen, in Rothrist, und Ernst Schenkel, von Diemerswil, in Rothrist.

**Thurgau - Thurgovie - Turgovia**

24. März 1982  
**Ingenieurbüro Rolf Soller AG**, in Kreuzlingen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 23. März 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Führung eines Ingenieurbüros für Planungen, Projektierungen und Bauleitung sowie Erwerb, Veräußerung und Verwaltung von Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll libérierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 23. März 1982 und Übernahmebilanz per 31. Dezember 1981 die bisher im Handelsregister nicht eingetragene Firma Rolf Soller, in Kreuzlingen, mit Aktien von Fr. 280 353,75 und Passiven von Fr. 60 177,90 auf das Übernahmepreis von Fr. 220 175,85, wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan ist das SHAB. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Rolf Soller-Müller, von Zihlschlacht, in Kreuzlingen; er führt Einzelunterschrift. Domizil: Sonnenstrasse 55, 8280 Kreuzlingen.

## Tessin - Tessin - Ticino

## Ufficio di Bellinzona

24 marzo 1982

**Stuag, Impresa svizzera per la costruzione di strade e lavori di sotto-struttura S.A.**, succursale di Bellinzona (FUSC del 6. 4. 1981, n. 79, p. 1065), società anonima con sede in Berna. È stata conferita firma collettiva a due a Luigi Frison, cittadino italiano in Wabern. Jiri Novak, vice-direttore, è ora domiciliato a Spiegel bei Bern.

24 marzo 1982

**Finanziaria Lago S.A.**, in Giubiasco (FUSC del 12. 3. 1974, n. 59, p. 678). Guelfo Codiroli non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Adolf Krämer, da e in Rudolfstetten, è nominato amministratore unico con firma individuale.

24 marzo 1982

**Forme e Colori di Gennaro Di Martino e Marco Jäggi**, in Bellinzona, commercio di quadri, ecc. (FUSC del 30. 10. 1979, n. 254, p. 3424). L'associato Marco Jäggi, essendo uscito dalla società, questa è sciolta e la ditta cancellata. Il socio Gennaro Di Martino, da Bellinzona in Giubiasco, continua gli affari dell'azienda individuale ai sensi dell'art. 579 CO, sotto la ragione sociale «Forme e colori di Gennaro Di Martino», in Bellinzona. Commercio di quadri, dipinti, fabbricazione di cornici, articolli regalo, oggetti d'arte e simili. Nuovo recapito: vicolo Muggiasca 4.

## Ufficio di Locarno

24 marzo 1982

**Sapot Muralto SA**, in Muralto, l'esercizio di e la partecipazione in ristoranti, ecc. (FUSC del 10. 3. 1982, n. 57, p. 762). La società è sciolta a seguito di fallimento pronunciato dalla Pretura di Locarno-Città il 3 marzo 1982.

24 marzo 1982

**Belcar SA**, in Locarno, commercio di autoveicoli, ecc. (FUSC del 2. 12. 1974, n. 282, p. 3214). Fernando Vanolli, già amministratore unico è ora presidente con firma individuale come finora. Gabriele Giovanardi, citt. italiano in Minusio, e Carlo Franzoni, da Locarno in Coglio, sono nominati nuovi membri con diritto di firma individuale.

## Ufficio di Lugano

24 marzo 1982

**Unifida S.A.**, in Lugano, consulenza finanziaria, ecc. (FUSC del 7. 1. 1982, n. 4, p. 43). La società ha deciso di modificare il taglio delle azioni e di aumentare il capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 250 000, mediante l'emissione di 200 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Statuto modificato: 17. 3. 1982. Il capitale sociale è ora di fr. 250 000, diviso in 250 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

24 marzo 1982

**Black Sheep S.A.**, in Lugano, articoli d'abbigliamento, ecc. (FUSC del 29. 5. 1981, n. 121, p. 1729). Aumento di capitale da fr. 50 000 a fr. 100 000, mediante l'emissione di 100 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Statuto modificato: 22. 3. 1982. Il capitale sociale è ora di fr. 100 000, diviso in 200 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato.

24 marzo 1982

**Umat Holding S.A.**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 20. 9. 1965, n. 219, p. 2934). In scioglimento: 12. 3. 1982. Nuova ragione sociale: **Umat Holding S.A.** in liquidazione. Liquidatrice: Fidnam Fiduciaria S.A., in Lugano. Le firme di Dott. Tito Tetamanti, presidente e Marzio Cavadini, membro, sono estinte. Recapito della società in liquidazione: via Pioda 14, c/o Fidnam Fiduciaria S.A.

24 marzo 1982

**Ariatour (Suisse) S.A.**, in Lugano, agenzie di viaggio, ecc. (FUSC del 9. 11. 1981, n. 260, p. 3522). Nuova ragione sociale: **Claotours S.A.** Statuto modificato: 23. 3. 1982.

24 marzo 1982

**Dorrel S.A.**, in Lugano, operazioni commerciali, ecc. (FUSC del 26. 6. 1981, n. 142, p. 2028). Nuovo scopo: l'esecuzione di operazioni commerciali e finanziarie l'amministrazione di patrimoni e l'esecuzione di mandati fiduciari, comprese tutte le attività collegate ai settori degli immobili, titoli, commercio e finanziari. Potrà inoltre noleggiare navi, compiere operazioni di import-export e di transito, eseguire trasporti, in special modo di prodotti chimici in genere e in particolare di acqua ossigenata. Potrà partecipare ad altre imprese. Statuto modificato: 22. 3. 1982.

24 marzo 1982

**Fosomil S.A.**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 26. 2. 1981, n. 46, p. 622). Nuova ragione sociale: **Ferril Shipping Ltd.** Nuovo scopo: l'effettuazione di trasporti internazionali di ogni genere, sia per via mare, che per via terra o per via aerea, nonché l'espletamento della funzione di agente marittimo internazionale (broker). Potrà inoltre partecipare ad altre imprese, gestire e amministrare patrimoni, eseguire operazioni fiduciarie, nonché acquistare, vendere e amministrare beni mobili e immobili. Statuto modificato: 22. 3. 1982.

24 marzo 1982

**Asega S.A. succursale di Lamone**, in Lamone, apparecchi elettrotecnici, ecc. (FUSC del 10. 9. 1981, n. 209, p. 2885), società anonima con sede principale a Gisikon. Le firme di Marlis Erni e Richard Henggeler sono estinte. Procura collettiva a due è stata conferita a Jack Kurt Hess, da Huttwil in Basilea.

24 marzo 1982

**Cornaviaggi S.A.**, in Lugano, ufficio viaggi, ecc. (FUSC del 3. 12. 1981, n. 281, p. 3813). Nuovo membro del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due è: Alfonso Varini, da Muralto in Intragna.

24 marzo 1982

**Stuag, Impresa svizzera per la costruzione di strade e lavori di sotto-struttura S.A.**, succursale di Lugano (FUSC del 12. 5. 1981, n. 107, p. 1521), società anonima con sede principale a Berna. Procura collettiva a due è stata conferita a: Luigi Frison, di nazionalità italiana in Wabern. Jiri Novak, vice-direttore, è ora domiciliato a Spiegel bei Bern.

24 marzo 1982

**Welde Urs**, in Origlio. Titolare: **Urs Welde**, da Melligen in Origlio. Scopo: esercizio di un ristorante.

## Waadt - Vaud - Vaud

## Bureau d'Aigle

24 marzo 1982

**Hélicovlignes société coopérative Bex-Lavey**, a Bex (FOSCO del 20. 3. 1979, p. 878). Suivrant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 3 mars 1982, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. Marius Bochatty, président, a démissionné; sa signature est radiée. Alfred Charrière, déjà inscrit comme vice-président, a été nommé président. Tony Rapaz, de et à Bex, a été nommé vice-président. Signature collective à deux du président ou du vice-président avec le secrétaire.

24 mars 1982

**Société d'Animation et de Services S.A.**, a Gryon (FOSCO del 16. 11. 1981, p. 3606). Jean-Pierre Viret, vice-président, et Christian Eid, ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Jacques Dupret, de Rougemont, à Montreux, a été nommé vice-président avec signature collective à deux.

24 mars 1982

**S.I. Alessia S.A.**, a Aigle (FOSCO del 4. 9. 1978, p. 2758). Domicile légal: c/o Louis Bianchi, rue de la Gare 27.

## Bureau de Cully (district de Lavaux)

24 mars 1982

**Paul Monachon**, a Savigny. Titulaire: Paul Monachon, de Peyres-Possens, a Savigny. Entreprise de plâtrerie et peinture, Bâtiment Roseal.

## Bureau de Grandson

19 mars 1982

**Sodlap S.A.**, a Grandson (FOSCO del 9. 3. 1981, p. 743). Statuts modifiés le 11 mars 1982. Nouveau but: achat, vente, représentation générale d'articles de papeterie, importation et exportation de tous articles. L'administrateur Annelise Vonlaufen a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Nouvel administrateur, avec signature individuelle: Pierre Cevey, de Cheseaux-sur-Lausanne, a Yverdon-les-Bains.

## Bureau de Lausanne

24 mars 1982

**Nouvelle Imprimerie du Léman S.A.**, a Lausanne (FOSCO del 15. 7. 1981, p. 2269). Siro De Luca n'est plus administrateur; sa signature est radiée. L'administratrice Anne-Lise Valli et le directeur Angelo Valli signent désormais individuellement.

24 mars 1982

**Madexco S.A.**, a Lausanne, avenue de l'Avant-Poste 7. Nouvelle société anonyme. Statuts: 19 mars 1982. But: commerce d'équipements et articles dans le domaine du bâtiment; opérations immobilières. Capital entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSCO Administration d'un ou de plusieurs membres: Luis Colomina, d'Espagne, a Lausanne, président; François Demage, d'Ollon, a Pully, et François Cardis, de et à Lausanne, tous avec signature individuelle.

24 mars 1982

**Gerim gérance immobilière S.A.**, a Prilly (FOSCO del 20. 7. 1981, p. 2314). Statuts modifiés le 17 mars 1982. Capital porté de fr. 200 000 à fr. 250 000 par l'émission de 50 actions nominatives de fr. 1000. Capital entièrement libéré: fr. 250 000, divisé en 250 actions nominatives de fr. 1000.

24 mars 1982

**Garage Sud-Ouest S.A.**, a Lausanne (FOSCO del 29. 9. 1969, p. 2238). Adolphe Jonas, Agnès Ménétrez et Marcel Fleury ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Nouveaux administrateurs: Roger Jonas, de Lausanne, a Pully, président, avec signature individuelle; Daniel Badel, de Bassins, a Prévèrenges, et Daniel Tailens, de Lausanne, a Pully; ces deux derniers avec signature collective à deux.

24 mars 1982

**Garage Red Star S.A.**, a Lausanne (FOSCO del 28. 10. 1977, p. 3454). Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Daniel Badel, de Bassins, a Prévèrenges.

24 mars 1982

**La Petite Caroline S.A.**, a Lausanne, rue du Grand-Chêne 8, chez Régie Duboux S.A. Nouvelle société anonyme. Statuts: 23 mars 1982. But: opérations immobilières. Reprise de biens: un immeuble sis à Tolochenaz pour fr. 525 000. Capital entièrement libéré: fr. 100 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSCO Administration d'un ou de plusieurs membres: Jacques Duboux, de Lutry, a Lausanne, président; Remo Pella, de et à Lausanne; Olivier Jeanfavre, de Granges-près-Marnand, a Cully VD; Frank Meylan, de Bottens, a Lausanne, et Fernand Rémy, de Charmey, a Pully; tous avec signature collective à deux.

24 mars 1982

**Claude Tétaz**, a Lausanne, commerce de bas-reliefs (FOSCO del 18. 11. 1970, p. 2631). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

24 mars 1982

**Danaé S.A.**, a Lausanne, commerce et représentation de produits cosmétiques (FOSCO del 19. 1. 1977, p. 190). Nouvelle adresse: chemin du Boisy 3. Statuts modifiés le 22 mars 1982. Nouvelle raison sociale: **Figus S.A.** Nouveau but: opérations fiduciaires.

24 mars 1982

**Fiduciaire Saugy S.A.**, a Lausanne (FOSCO del 22. 12. 1981, p. 4013). Statuts modifiés le 8 mars 1982. Les 400 actions au porteur de fr. 500, formant l'entier du capital, sont converties en 400 actions nominatives de fr. 500.

24 mars 1982

**Grandjean Frères Société Anonyme**, a Prilly, commerce en gros de denrées coloniales, vins et tabacs (FOSCO del 29. 7. 1955, p. 1980). Henri Grandjean n'est plus administrateur; sa signature est radiée. La procuration d'Arthur Schmidt est éteinte. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs: Peter Zesiger, de Bârgen, a Spengelried, président, et Werner Bütikofer (administrateur inscrit), les pouvoirs de ce dernier étant modifiés en conséquence.

24 mars 1982

**Alcyon equipment S.A.**, a Renens, fabrication et commerce d'appareils pour la physique et l'électronique (FOSCO del 9. 7. 1981, p. 2206). Nouveau directeur avec signature collective à deux: Christian Merçay, d'Asuel, a Pully.

24 mars 1982

**«Suisse-Atlantique» Société d'Armement Maritime S.A.**, a Lausanne (FOSCO del 3. 2. 1982, p. 362). La signature d'Ernst Krauss est radiée.

24 mars 1982

**Ascoffiance S.A.**, a Lausanne (FOSCO del 3. 12. 1980, p. 4217). Nouvelle adresse: route d'Oron 2.

## Bureau de Morges

19 mars 1982

**Isotech A.G.**, nouvelle succursale à Ecublens, avec siège principal à Winterthur (Dernière publication au siège: FOSCO del 25. 1. 1979, p. 246). But: fabrication et commerce de matériaux isolants pour l'industrie du bâtiment ainsi que l'achat, la gérance et la vente d'immeubles. La succursale est engagée par: Hans Domenig, de Tamins, a Maur, président, signature collective à deux; Ernest Brändli, de Kriens, a Winterthur, administrateur et directeur; signature individuelle, Eduard Buhl, d'Autrèche, a Ebmatingen, administrateur; signature collective à deux. Markus Schmid, d'Eggersriet, a Wiesendangen; procuration collective à deux, Stephan Schmid, de Wollerau, a Wiesendangen, directeur; signature collective à deux. Hans-Jürgen Rüschi, de Speicher, a Zurich; procuration collective à deux. Arthur Scheidegger, de et à Zurich; procuration collective à deux. Werner Schneebeli, de Zurich, a Bâlterswil; procuration collective à deux. Rudi Sprang, d'Allemagne, a Berne; procuration collective à deux. Michel Fillicietz, de Gimel, a Lausanne; procuration collective à deux limitée à la succursale. Adresse: route de Crochy 20.

## Bureau de Moudon

24 mars 1982

**Pro Chauffage S.A. Moudon**, a Moudon (FOSCO del 26. 7. 1978, p. 2353). La signature collective à deux du fondé de procuration Patrick Barraz est radiée.

## Bureau de Nyon

24 mars 1982

**Anne-Lise Thévenaz**, a Glând, Mauverny 6. Titulaire: Anne-Lise Thévenaz, de Bullet, a Glând. Magasin d'alimentation générale et commerce de vins à l'enseigne de «Voire Marchés».

24 mars 1982

**Reymond S.A.**, a Nyon, entreprise du bâtiment et travaux publics (FOSCO del 8. 7. 1981, p. 2197). Daniel Bel, de France, a Ferney-Voltaire (F), est nommé sous-directeur avec signature collective à deux. Jean-Jacques Lederrey est maintenant domicilié à Lausanne, et Jean-Claude Honegger à Confignon. Domicile légal: route de St-Cergue 4bis.

## Bureau de Vevey

24 mars 1982

**Peltier Transports**, a Montreux (FOSCO del 15. 8. 1979, p. 2630), en faillite. Faillite clôturée le 24 mars 1982 par le président du Tribunal de Vevey. Raison radiée.

## Wallis - Valais - Valais

## Bureau de St-Maurice

24 mars 1982

**Théo Bailly**, a Vionnaz, réaménagement d'appareils sanitaires, (FOSCO del 29. 8. 1979, p. 2797). Radiation par suite de cessation d'activité.

24 mars 1982

**Siderval SA**, a Martigny. Nouvelle société anonyme. Statuts du 16. 3. 1982. But: commerce de métaux, produits sidérurgiques et réfractaires. Capital, entièrement versé: fr. 100 000, en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Publications par la FOSCO Administration d'un ou de plusieurs membres. Administrateur, signant individuellement: Bernard Fasnacht, de Muntelier, a Lutry. Domicile légal: c/o Etude de Mes Crittin, avenue du Grand-St-Bernard 18. Bureau à Lausanne, chemin de Joliette 2.

24 mars 1982

**Boissons Piota SA**, a Martigny. Nouvelle société anonyme. Statuts du 8. 3. 1982. But: commerce de boissons; la société peut participer à d'autres entreprises à but identique analogue; elle peut aussi acquérir ou vendre des immeubles. Capital, entièrement versé: fr. 300 000, en 300 actions de fr. 1000 nominatives. Publications par la FOSCO Administration: d'un à cinq membres. Administrateurs avec signature collective à deux: Jacques Piota, de et à Martigny, président; Leo Karlen, de Torbel, a Sion, secrétaire; Eugène Kick, de Zollikofen, a Rubigen, et Rolf Zimmermann, de Stein AG, a Magden, membres. C/o Jacques Piota.

## Bureau de Sion

24 mars 1982

**Immo Mab S.A.**, a Grimisuat. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 18. 3. 1982. But: toutes opérations immobilières, achats, constructions, locations et ventes de tous immeubles et terrains. La société se propose d'acquérir la parcelle no 32 fol. 2, Nautze Equenoz Village, sur commune de Grimisuat, pour le prix de fr. 90 000. Capital social: fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, nominatives; entièrement libéré. Organes de publication: FOSCO et Bulletin Officiel du canton du Valais. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Michel Mabillard, de et à Grimisuat, président; Antoine Mabillard, de Grimisuat, a Sion, vice-président, et Robert Mabillard, de et à Grimisuat, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président et d'un membre du conseil d'administration. Domicile légal et bureau: dans les locaux de la société, à Grimisuat.

24 mars 1982

**Codero S.A.**, a Sion (FOSCO del 14. 3. 1980, no 62 p. 846). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 17. 3. 1982, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Codero S.A.**, en liquidation, par Emmanuel Chevrier, curateur inscrit, nommé liquidateur avec signature individuelle.

24 mars 1982

**Société de Contrôle Fiduciaire S.A.**, succursale de Sion (FOSCO del 12. 3. 1982, no 59, p. 789), avec siège principal à Genève. La signature d'Ulysse Lamont est radiée.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

## Bureau de Boudry

24 mars 1982

**Albert Landry-Francis Vins**, Jean-Louis Isler, successeur, a Auvèrrier (FOSCO del 8. 12. 1980, no 288, p. 3991). La raison sociale est modifiée comme suit: Jean-Louis Isler, Francis Vins.

## Genf - Genève - Ginevra

22 mars 1982  
**Exportim, Bleich & Cie**, à Meyrin, commerce et représentation de tous produits, etc., société en nom collectif (FOSC du 2. 12. 1981, p. 3802). Hattab ben Maherzi Aissouf et Michelle Gohel ne sont plus associés. Nouvel associé: Jean-Claude Calcet, de France, à Lancy, avec signature collective à deux. Norbert Bleich est maintenant domicilié à Meyrin.

22 mars 1982  
**Soulimagh, N. Bleich & Cie**, à Genève, rue Gevray 1. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 3. 1982. Associés: Norbert Bleich, de Genève, et Michelle Gohel, de Mont-sur-Rolle, à Meyrin. Signature: individuelle de Norbert Bleich et collective à deux de Michelle Gohel. Agence de relations publiques.

22 mars 1982  
**A-P. Bossy**, à Genève, ferblanterie (FOSC du 11. 3. 1975, p. 655). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

22 mars 1982  
**EB, Eric Bruttin**, à Onex, avenue des Grandes-Communes 22. Chef de la maison: Eric Bruttin, de Genève, à Onex. Surveillance et entretien de toutes installations de chauffage.

22 mars 1982  
**Investigation Service, Bruhart & Gadella**, à Genève, détectives privés, société en nom collectif (FOSC du 11. 2. 1980, p. 467). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

22 mars 1982  
**Jacques Hofmann**, à Bellevue, commerce et courtage de vins et alcools (FOSC du 16. 12. 1981, p. 3951). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

22 mars 1982  
**Edgard Jean-Mairet**, à Genève (FOSC du 9. 12. 1971, p. 2971). Objet actuel: garage avec atelier de réparations pour véhicules automobiles; commerce de véhicules automobiles.

22 mars 1982  
**Christiane Moret et Georges Andrey**, à Genève, café-restaurant, société en nom collectif (FOSC du 12. 3. 1976, p. 699). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

22 mars 1982  
**Entreprise de carrelage Bernard Nef**, à Genève, (FOSC du 5. 6. 1974, p. 1536). Nouveau siège et domicile du chef de la maison: Bernex, chemin du Grillet 11.

22 mars 1982  
**Transport Roy**, à Genève, rue du Contrat-Social 6. Chef de la maison: Nicole Roy, de et à Genève. Transport de personnes.

22 mars 1982  
**Assa Annonces Suisses SA Société Suisse de Publicité, succursale à Genève** (FOSC du 5. 1. 1982, p. 18). entreprise ayant son siège à Zurich. Procuration collective, sauf avec un autre fondé de pouvoir, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Gisèle Ehrbar, d'Urnäsch, à Bernex.

22 mars 1982  
**Azra Commodity Trading SA**, à Genève, commerce de toutes matières premières, etc. (FOSC du 17. 2. 1982, p. 527). Administration: John Rifer Prusac, du Canada, à Toronto, (Canada), président; avec signature individuelle. Hubert Secrétan, jusqu'ici président, nommé secrétaire, et Tikhon Troyanov, jusqu'ici secrétaire, lesquels continuent à signer collectivement à deux.

22 mars 1982  
**Banque de Dépôts**, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 1. 1982, p. 287). Jean Wahl n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés.

22 mars 1982  
**Banque hypothécaire du canton de Genève**, à Genève, établissement de droit public cantonal (FOSC du 31. 12. 1981, p. 4118). La procuration de Max Guntern est radiée. Fritz Aeschbacher et Jean-Yves Fumeaux, jusqu'ici directeurs adjoints, ont été nommés directeurs; ils continuent à signer collectivement à deux. Laurent Schmid, jusqu'ici sous-directeur a été nommé directeur adjoint; il continue à signer collectivement à deux. Procuration collective à deux avec pouvoir d'aliéner ou grever des immeubles a été conférée à Eric-Paul Ballard, de Lutry, à Genève; Annamaria Barattolo, de Bedretto, à Genève; Pierre-André Cornu, de Gorgier, à Collonge-Bellerive; Peter Eisenhut, de Genève; Marie-Antoinette Huguénin, du Locle, à Collonge-Bellerive, et Katharina F. Van Rhoon, de Soleure, à Collonge-Bellerive.

22 mars 1982  
**Banque Worms et Associés (Genève) SA**, à Genève (FOSC du 13. 11. 1981, p. 3586). Jacques Mathenet n'est plus directeur général; il continue à signer collectivement à deux. Bernard Schmutz, jusqu'ici directeur général adjoint, nommé directeur général, continue à signer collectivement à deux.

22 mars 1982  
**Burl & Cie SA**, à Genève, exploitation d'un commerce en gros de combustibles (FOSC du 11. 6. 1979, p. 1859). Statuts modifiés le 11. 2. 1982 sur un point non soumis à l'inscription. Henri Granier-Deferre n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jean Derome, de France, à Genève, président et directeur général; Micheline Bosson, jusqu'ici secrétaire, nommée déléguée; Fernand Bosson, jusqu'ici président, lesquels signent individuellement; Philippe Baudraz et René Kästlin, de Zurich, à Cologny, lesquels signent collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Hans-Ruedi Seiler, nommé directeur; sa procuration est radiée.

22 mars 1982  
**Cedex SA**, à Genève, toutes opérations commerciales, etc. (FOSC du 11. 2. 1982, p. 454). Liliane Muther, d'Altdorf, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

22 mars 1982  
**Gatoll SA**, à Genève, transport de tous produits, etc. (FOSC du 17. 11. 1980, p. 3762). Administration: Lucien Rouiller, nommé président, Jörg Opplinger, de Zurich, à Collonge-Bellerive, et Georges Hakim, jusqu'ici directeur, lesquels signent collectivement à deux; les pouvoirs de Lucien Rouiller et Georges Hakim sont modifiés en ce sens. Signature collective à deux a été conférée à Roger Chapuis, d'Epalinges, à Fribourg, secrétaire du conseil d'administration.

22 mars 1982  
**Genefin SA**, à Genève, acquisition, administration et vente de participations à toutes entreprises commerciales, etc. (FOSC du 29. 10. 1981, p. 3391). Guido Macal n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. François Goldin, de Susee, à Cologny, est administrateur unique avec signature individuelle.

22 mars 1982  
**Stanford Technology Corporation SA**, à Carouge (FOSC du 27. 5. 1977, p. 1751). Nouveau siège: Genève, chemin Thury 3ter, chez Compagnie de Services fiduciaires SA. Statuts modifiés le 3. 3. 1982. La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Stanford Technology Corporation SA, en liquidation**. Liquidateur: Jean de Senarclens, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle.

22 mars 1982  
**Vacheron & Constantin SA**, à Genève, tous articles d'horlogerie, etc. (FOSC du 4. 2. 1982, p. 371). Les pouvoirs d'Heinrich Altorfer sont radiés.

22 mars 1982  
**Ariex Alain Paratte**, à Chêne-Bougeries, importation, exportation, commerce en gros de matériel électronique, etc. (FOSC du 6. 3. 1981, p. 719). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la société «Ariex SA», à Chêne-Bougeries.

22 mars 1982  
**Ariex SA**, à Chêne-Bougeries, chemin de la Bessonnette 7. Nouvelle société anonyme. Statuts du 18. 3. 1982. But: importation, exportation, représentation et commerce en gros de matériel électronique, d'articles ménagers, de meubles et de mécanique. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Apport en nature: l'entreprise exploitée jusqu'ici sous la raison individuelle «Ariex» Alain Paratte, à Chêne-Bougeries, selon bilan au 31. 12. 1981, comportant un actif de fr. 639 186.25 et un passif envers les tiers de fr. 588 596.25, pour fr. 50 590, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 50 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Alain Paratte, de Muriaux, à Crucilles (F), président; Ferjeux Paratte, vice-président, et Julie Paratte, secrétaire, tous deux de Muriaux, à Genève. Signature: individuelle d'Alain Paratte et collective des deux autres administrateurs.

22 mars 1982  
**Oger Services SA**, à Genève, rue de Lausanne 80. Nouvelle société anonyme. Statuts du 18. 3. 1982. But: agir comme centre de liaison et de coordination des activités du groupe Saudi Oger. Capital: fr. 500 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Adel Bsat, du Liban, à Beyrouth, président; Jean-Paul Aeschmann, de Lützelhof, à Collonge-Bellerive, vice-président, et Dominique Rochat, de et à Genève, secrétaire. Signature: individuelle d'Adel Bsat et collective des deux autres administrateurs.

22 mars 1982  
**Société Immobilière Avenue du Mail No 25**, à Genève, société anonyme (FOSC du 14. 5. 1981, p. 1554). But modifié: posséder, pour le compte de ses actionnaires, l'ensemble des parts de copropriété par étages de l'immeuble sis à Genève, avenue du Mail 25. Conversion et division des 50 actions de fr. 1000, jusqu'ici au porteur, en 500 actions de fr. 100 nominatives. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000, par l'émission de 500 actions de fr. 100 nominatives. Montant libéré par compensation: fr. 50 000. Capital fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions de fr. 100 nominatives. Administration: d'un ou de plusieurs membres. Nouveaux statuts du 18. 3. 1982.

22 mars 1982  
**Luca Borella**, à Genève, chemin Clos-Belmont 7. Chef de la maison: Luca Borella, de Mendrisio, à Genève. Commerce et représentation d'articles textiles, d'artisanat, de diverse nature et d'antiquités.

22 mars 1982  
**Debonneville et Demund**, à Plan-les-Ouates. Saconnex-d'Arve, route des Chevaliers-de-Malte 76. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 3. 1982. Associés: Jean-Luc Debonneville, de Carouge, à Plan-les-Ouates, et Régine Demund, de Trun, à Corsier, lesquels signent collectivement à deux. Restaurant à l'enseigne «Auberge de la Tour».

22 mars 1982  
**Datasoft Computer Development, M. Drieberg**, à Chêne-Bougeries, chemin de la Gradelle 20bis. Chef de la maison: Michael Drieberg, du Sri Lanka, à Genève. Achat et vente d'ordinateurs et contrats d'entretiens s'y rapportant; conseils, développement et élaboration de programmes pour ordinateurs.

22 mars 1982  
**Nour Jolli**, à Genève, rue de la Navigation 1. Chef de la maison: Nour Jolli, du Maroc, à Genève. Installation et entretien de chauffage.

22 mars 1982  
**GO Services, Gérald Ottino**, à Genève, toutes activités et prestations de services dans le domaine de la publicité (FOSC du 24. 2. 1981, p. 591). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

22 mars 1982  
**Yve Louis Richard**, à Meyrin (FOSC du 23. 5. 1978, p. 1619). Objet actuel: carrosserie, réparation et construction de véhicules poids-lourds, de tourisme et isotherme; commerce de tous véhicules utilitaires ainsi que d'accessoires d'y rapportant.

22 mars 1982  
**Lilian Strub**, à Genève, commerce de confection pour dames, etc. (FOSC du 6. 11. 1970, p. 2529). Nouvelle adresse: rue de Carouge 10.

22 mars 1982  
**Christiane Walser**, à Carouge, commerce de vêtements prêt-à-porter, etc. (FOSC du 22. 1. 1976, p. 201). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

22 mars 1982  
**Société d'exploitation de brevets d'outillage**, à Genève, société anonyme (FOSC du 22. 3. 1979, p. 911)

**Société de placements Le Corail**, à Genève, tous placements mobiliers ou immobiliers, etc. (FOSC du 22. 3. 1979, p. 911)

**Privaco Trust Services SA**, à Genève, création et administration de trust etc. (FOSC du 17. 4. 1978, p. 1180)

**Sedgwick Forbes (Continental) SA**, à Genève, participations financières, etc. (FOSC du 4. 11. 1981, p. 3465)

L'administrateur Trévor Salathé est maintenant domicilié à Givrin.

22 mars 1982  
**Société Immobilière Acars**, à Genève, société anonyme (FOSC du 3. 11. 1977, p. 3522). Nouveau siège: Carouge, rue Alexandre-Gavard 5, chez Société Coopérative Migros-Genève. Statuts modifiés le 11. 3. 1982.

22 mars 1982  
**Allfiner SA**, à Genève, toutes opérations immobilières (FOSC du 16. 2. 1978, p. 491). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

22 mars 1982  
**Galerie d'Art Foresto SA**, à Genève (FOSC du 2. 10. 1981, p. 3108). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Galerie d'Art Foresto SA, en liquidation**. Liquidateur: Roger Favaro, de Carouge, à Vernier, avec signature individuelle. Ginette Bois, n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: boulevard Saint-Georges 72, chez Roger Favaro.

22 mars 1982  
**R. Maxzoll SA**, à Thônex, fabrication et pose de plafonds suspendus (FOSC du 17. 12. 1980, p. 4093). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000, par l'émission de 50 actions de fr. 1000 au porteur. Montant libéré par compensation: fr. 50 000. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 4. 3. 1982.

22 mars 1982  
**Société Immobilière Blandonnet A**, à Carouge, société anonyme (FOSC du 22. 12. 1981, p. 4014). Nouveau siège: Genève, rue Vallin 2, chez Régie Immobilière SA. Statuts modifiés le 12. 3. 1982.

22 mars 1982  
**Midex SA**, à Genève, importation et exportation de toutes matières et de tous produits (FOSC du 9. 4. 1981, p. 1115). Nouvelle adresse: avenue de Champel 57.

22 mars 1982  
**Time Service SA**, à Genève, organisation et exploitation de centres de recrutement (FOSC du 12. 1. 1981, p. 100). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

22 mars 1982  
**Jacobstore SA**, à Genève, vente en gros et au détail de vêtements de tout genre (FOSC du 30. 10. 1978, p. 3346). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Jacobstore SA, en liquidation**. Liquidateur: l'administrateur Otto Rüttmann, avec signature individuelle.

22 mars 1982  
**Triamor SA**, à Vernier, fabrication et commerce de bijoux et articles de joaillerie et d'horlogerie (FOSC du 13. 10. 1980, p. 3339). Capital porté de fr. 60 000 à fr. 100 000 par l'émission de 40 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 17. 3. 1982. Pietro Rossi n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Beat Schonhaus, secrétaire, est maintenant domicilié à Genève.

22 mars 1982  
**Erthco SA**, à Genève, rue du Cendrier 22. Nouvelle société anonyme. Statuts du 18. 3. 1982. But: exploitation de cafés-restaurants, cafés, snack-bars, motels et hôtels; acquisition, mise en valeur et vente de brevets, licences, marques ou procédés de fabrication s'y rapportant; achat, vente, représentation et courtage de tous produits, notamment de produits alimentaires; étude de marchés s'y rapportant. Capital: fr. 200 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Bahman Nassiri, d'Iran, à Genève, président; Nora Nguyen, de et à Anières, secrétaire, et Yvon Python, de Rueyres-Treyfayes, à Genève. Signature: individuelle de Bahman Nassiri et collective des deux autres administrateurs.

22 mars 1982  
**Société HFD**, à Genève, boulevard du Théâtre 12, chez Madeleine Wiedmer. Nouvelle société anonyme. Statuts du 19. 3. 1982. But: opérations se rattachant au tourisme international; achat, vente ou gestion d'immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Madeleine Wiedmer, de et à Genève, administratrice unique avec signature individuelle.

22 mars 1982  
**Migrator SA**, à Carouge, rue Jacques-Dalphin 42. Nouvelle société anonyme. Statuts du 12. 3. 1982. But: agence de voyages et de tourisme; représentation d'agences de voyages étrangères; prise de participations dans des sociétés poursuivant des activités en rapport direct avec le but social. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Michel C. Malzacher, de et à Genève, président, et Serge Personini, de Pizy, à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement.

22 mars 1982  
**Mima Jewellery SA**, à Genève, rue du Mont-Blanc 11. Nouvelle société anonyme. Statuts du 17. 3. 1982. But: fabrication achat, vente, importation et exportation de tous articles de bijouterie, d'horlogerie, de métaux et de pierres précieuses. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Roland Schaefer, d'Egnach, à Genève, administrateur unique. Signature: individuelle de l'administrateur ou de Michel Farah, de Jordanie, à Genève, directeur.

22 mars 1982  
**OCA SA**, à Genève, rue de Chantepoulet 1-3. Nouvelle société anonyme. Statuts du 19. 3. 1982. But: commerce de tapis et de tous articles et produits s'y rapportant. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Roger Giger, de Genève, à Lancy, président, et Melh Unver, de Lausanne, à Cologny, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux.

22 mars 1982  
**Pageco Investment & Finance Group SA**, à Genève, rue du Marché 8, chez Paul Elhan Gold & Exchange Corporation «Pageco» SAL, Beyrouth, succursale de Genève. Nouvelle société anonyme. Statuts du 19. 3. 1982. But: administration de gestion de capitaux, conseil et gérance en matière de plans financiers, opérations financières, gestion de participations; opérations de change; achat et vente d'or et d'argent. Capital: fr. 1 000 000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Nasri Paul Elhan, du Liban, à Achrafieh, Liban, président; Xavier Egger, de Fribourg, à Genève, secrétaire, et Dory Daou, de et à Genève. Signature: individuelle de Nasri Paul Elhan et collective des deux autres administrateurs.

## Jura - Jura - Giura

## Bureau de Delémont

22 mars 1982  
**Maxime Schmidlin SA**, à Ederswiler, scierie et commerce de bois (FOSC du 23. 5. 1978, no 117, p. 1614). La signature de Walter Zimmermann, directeur, est éteinte. Procuration individuelle est conférée à Jean-Michel Rebetz-Zimmermann, de et à Bassecour.

22 mars 1982  
**Von Dach SA**, à Delémont, combustibles, etc. (FOSC du 21. 7. 1980, no 168, p. 2448). Jean Dérôme, jusqu'ici membre, est président; Micheline Bosson, de et à Genève, est nommée membre; Jean-Jacques Bassegoda, jusqu'ici président, reste membre. La signature de Joseph Thalamm, directeur, est radiée. La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective à deux des autres administrateurs. Les pouvoirs de Jean Dérôme, président, sont modifiés en ce sens.

22 mars 1982  
**Artepila, René Amweg et Cie**, à Delémont. André Schaad, de Lommiswil, à Delémont, René Amweg, de Wiedlisbach, à Delémont, et Gilbert Gasparoli, de Rossemang, à Delémont, ont constitué sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 20 mars 1982. Achat et vente de timbres en gros. Rue des Clarines 4.

22 mars 1982  
**Laurent Membres SA, succursale de Delémont**, à Delémont, génie civil, etc. (FOSC du 26. 6. 1981, no 144, p. 2054), avec siège principal à Lausanne. Jean-Claude Magnoni (inscrit) est domicilié actuellement à Colombier, VD.

## Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

**313675.** Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1981.  
**Hero Conserven Lenzburg**, Niederlenzer Kirchweg 3, 5600 Lenzburg, - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 192487 von Roco Conserven Rorschach, Rorschach. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Juli 1981 an.

Konserven und Konfitüren aller Art, Sirupe, Marmeladen, Fleischkonserven, fertige Mahlzeiten, Essiggemüse und andere Nahrungsmittel. (Int. Kl. 29 bis 32)



**313676.** Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1981.  
**Hero Conserven Lenzburg**, Niederlenzer Kirchweg 3, 5600 Lenzburg, - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 193145 von Roco Conserven Rorschach, Rorschach. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Juli 1981 an.

Konserven und Konfitüren aller Art, Sirupe, Marmeladen, Fleischkonserven, fertige Mahlzeiten, Essiggemüse und andere Nahrungsmittel. (Int. Kl. 29 bis 32)



**313677.** Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1981.  
**Hero Conserven Lenzburg**, Niederlenzer Kirchweg 3, 5600 Lenzburg, - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 193146 von Roco Conserven Rorschach, Rorschach. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Juli 1981 an.

Konserven und Konfitüren aller Art, Sirupe, Marmeladen, Fleischkonserven, fertige Mahlzeiten, Essiggemüse und andere Nahrungsmittel. (Int. Kl. 29 bis 32)



**313678.** Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1981.  
**Mez and Dade AG**, Bonnstrasse, 3186 Dürdingen. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 187571. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Juli 1981 an.

Gerinnungshemmendes Fett zur Erleichterung der Entnahme von Blutproben durch Punktion. (Int. Kl. 5)



**313679.** Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1981.  
**Hardcast, Inc.**, 8242 Moberly Ln., Dallas (Texas, USA). - Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche Zwecke, Kunstharze und synthetische Harze, Klebstoffe für gewerbliche Zwecke; Dichtungs-, Packungs-, Isolier- und Bindemittel, Dichtungs- und Isolierbänder und -streifen. (Int. Kl. 1, 17)



**313680.** Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1981.  
**Kathrin Issler**, Dolderstrasse 2, 8032 Zürich; Geschäftsadresse: Zollikerstrasse 14, 8008 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Schmuck aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3806.

**313681.** Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1981.  
**Brüel & Kjaer (Schweiz) AG**, Steinackerstrasse 7, 8180 Bülach. - Fabrikation und Handel.

Elektrische und elektronische Messgeräte. (Int. Kl. 9)



**313682.** Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1981.  
**Rush-Hampton Industries, Inc.**, 3000 Industrial Park, Longwood (Florida, USA). - Fabrikation und Handel.

Raum-Luftreinigungs- und Desodorisierungsapparate. (Int. Kl. 11)



**313683.** Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1982.  
**Schneider Mediatag AG**, Schärenmoosstrasse 115, 8052 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Medizinische Katheter und zugehörige Hilfsgeräte. (Int. Kl. 10)



**313684.** Hinterlegungsdatum: 12. Januar 1982.  
**Hauenstein AG**, 8197 Rafz. - Produktion und Handel.

Apfel-Jungbäume, Pfropfreiser, Äpfel. (Int. Kl. 31)



**313685.** Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1982.  
**Israel Rosengarten**, Dölschihalde 21, 8055 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Spiele und Spielzeug. (Int. Kl. 28)



**313686.** Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1982.  
**Israel Rosengarten**, Dölschihalde 21, 8055 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Spiele und Spielzeug. (Int. Kl. 28)



**313687.** Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1982.  
**Wang Laboratories, Inc.**, One Industrial Avenue, Lowell (Massachusetts, USA). - Fabrikation und Handel.

Magnetplatten und -bänder mit Computerprogrammen. (Int. Kl. 9)



**313688.** Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1981.  
**Tokai Gakkai Company Limited**, 36 Terawakicho, Hamamatsu (Japan). - Fabrikation und Handel.

Musikinstrumente. (Int. Kl. 15)



**313689.** Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1981.  
**Ensign Records Limited**, 44, Seymour Place, London W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Tonaufnahme- und -wiedergabegeräte und zugehörige Tonträger wie Tonbänder und Schallplatten, Videoaufnahme- und -wiedergabegeräte und zugehörige Aufzeichnungsträger wie Scheiben und Bänder sowie Zubehör für die vorerwähnten Waren. (Int. Kl. 9)



**313690.** Hinterlegungsdatum: 3. März 1981.  
**Caj Pontan AB**, Hovslagargatan 5 B, Stockholm (Schweden). - Fabrikation und Handel.

Öl zum Kochen und Grillieren; Gewürze und Saucen. (Int. Kl. 29, 30)



**313691.** Hinterlegungsdatum: 11. März 1981.  
**Omikron-Grundlagen-Forschungs-Aktiengesellschaft**, Gumpisbühlstrasse 66, 8600 Dübendorf. - Fabrikation und Handel.

Desinfektionsmittel zur Wasseraufbereitung jeglicher Art. (Int. Kl. 5)



**313692.** Hinterlegungsdatum: 20. März 1981.  
**Personal Software Inc.**, 1330 Bordeaux Drive, Sunnyvale (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Computerprogramme enthaltende Datenträger, nämlich Lochkarten, Magnetbänder, Magnetplatten und dergleichen. (Int. Kl. 9, 16)



**313693.** Hinterlegungsdatum: 22. April 1981.  
**SFH Chemie Sulfenfabrik Hochdorf AG**, 6280 Hochdorf. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenausgabe der Marke Nr. 185804. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. April 1981 an.

Entfettungs- und Reinigungsmittel für Eisen, insbesondere für die Maschinen- und Automobilindustrie. (Int. Kl. 3)



(Durchgesetzte Marke)

**313694.** Hinterlegungsdatum: 22. April 1981.  
**General Motors Corporation**, West Grand Boulevard and Cass Avenue, Detroit (Michigan, USA). - Fabrikation und Handel.

Fahrzeuge; Apparate zur Beförderung auf dem Lande, in der Luft und auf dem Wasser und Bestand- und Zubehörteile zu vorgenannten Fahrzeugen und Apparaten. (Int. Kl. 12)



## Bank Aufina, Brugg

Bilanz per 31. Dezember 1981

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa- und Postcheckguthaben	34 473 920.20	Bankenkreditoren auf Sicht	11 568 960.98
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	374 806 788.97	Bankenkreditoren auf Zeit	209 178 461.45
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	46 190 040.73	Kreditoren auf Sicht	116 000.—
Wertschriften	17 166 800.—	Kreditoren auf Zeit	850 000.—
Dauernde Beteiligung	500 000.—	— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	600 000.—
Bankgebäude	9 400 000.—	Kassaobligationen	34 884 940.66
Sonstige Aktiven	1 445 885.25	Obligationen-Anleihe	111 111 000.—
		Sonstige Passiven	30 000 000.—
		Aktienkapital	46 323 169.26
		Gesetzliche Reserven	15 000 000.—
		Andere Reserven	2 700 000.—
		Vortrag vom Vorjahr	20 850 000.—
		Jahresgewinn 1981	46 819.96
			<u>1 354 082.84</u>
	<u>483 983 435.15</u>		<u>1 400 902.80</u>
			483 983 435.15
<b>Ergänzende Angaben zur Jahresbilanz</b>			
<b>Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften</b>			
	Fr.	Fr.	
Schweizerische Obligationen:			
Bund	1 790 000.—		
Kantone und Gemeinden	3 499 875.—		
Banken	4 147 500.—		
Finanzgesellschaften	724 425.—		
Industrielle Unternehmen	6 590 000.—	16 751 800.—	
Inländische Pfandbriefe		<u>415 000.—</u>	
		17 166 800.—	
Dauernde Beteiligung		Fr.	
Schweizerische Finanzgesellschaft		500 000.—	
Aufwand		<b>Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1981</b>	
		Fr.	Fr.
Passivzinsen	19 370 119.75	Aktivzinsen	50 768 516.14
Kommissionsaufwand	6 725 245.35	Kommissionsertrag	548 297.23
Bankbehörden und Personal	9 829 355.28	Wertschriftenertrag	820 921.80
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen	846 666.89	Verschiedenes	2 936 557.45
Geschäfts- und Bürokosten	11 738 147.60		
Steuern	805 080.—		
Verluste, Abschreibungen, Rückstellungen	4 405 594.91		
Reingewinn	<u>1 354 082.84</u>		
	55 074 292.62		<u>55 074 292.62</u>

## Cornèr Banca S.A., Lugano

Bilancio al 31 dicembre 1981

(dopo le deliberazioni dell'assemblea generale ordinaria degli azionisti)

Attivo		Passivo	
	Fr.		Fr.
Cassa, averi in conto giro e conto chèques postali	31 609 036.56	Creditori bancari a vista	9 123 053.01
Crediti a vista presso banche	44 651 657.86	Creditori bancari a termine	17 742 955.07
Crediti a termine presso banche	52 836 341.28	— di cui con scadenza fino a 90 giorni	15 952 955.07
— di cui con scadenza fino a 90 giorni	34 740 025.73	Conti creditori a vista	118 245 086.42
Effetti cambiari e carta monetata	4 318 641.03	Conti creditori a termine	38 300 425.23
— di cui rescrizioni Confederazione	500 000.—	— di cui con scadenza fino a 90 giorni	30 976 335.58
Conti correnti debitori senza copertura	33 633 499.82	Depositi a risparmio	10 204 791.78
Conti correnti debitori con copertura	37 234 289.29	Libretti di deposito	91 120 615.47
— di cui con garanzia ipotecaria	6 355 298.95	Obligazioni di cassa	27 360 000.—
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura	18 003 920.88	Totale mezzi	285 230 918.90
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura	48 540 721.72	Altre poste del passivo	27 217 126.18
— di cui con garanzia ipotecaria	36 387 470.—	Capitale sociale	12 000 000.—
Crediti in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico	20 331 557.25	Dividendo 10% su fr. 12 000 000.—	1 200 000.—
Investimenti ipotecari	4 676 000.—	Reserve:	
Totale crediti	162 419 988.96	Riserva legale	4 100 000.—
Titoli	45 860 500.—	Riserva speciale	13 800 000.—
Partecipazioni permanenti	3 000 000.—	Importo assegnato al fondo di previdenza per il personale	17 900 000.—
Immobili ad uso della banca	11 568 808.80	Saldo a nuovo	100 000.—
Altri immobili	3 165 162.90		578 816.18
Altre poste dell'attivo	11 662 731.95		
	<u>371 092 869.34</u>		<u>371 092 869.34</u>
Debitori per garanzie prestate	Fr.	Garanzie prestate	Fr.
Debitori per operazioni a termine fisso su titoli e metalli preziosi	14 685 745.46	Creditori per operazioni a termine fisso su titoli e metalli preziosi	14 685 745.46
	1 806 741.98		916 280.69
<b>Dati complementari al bilancio</b>			
Ammontare complessivo degli attivi all'estero	Fr.	Impegni per effetti scontati	nessuno
— di cui: presso primarie banche con scadenza fino a 90 giorni	31 797 518.56		
oltre 90 giorni	7 766 250.—		
Dare		<b>Conto perdite e profitti al 31 dicembre 1981</b>	
	Fr.		Fr.
Interessi passivi	11 689 561.09	Interessi attivi	20 164 467.46
Organi della banca e personale	14 027 793.07	Provento del portafoglio cambiario	301 472.88
Contributi alle istituzioni di previdenza	1 114 254.40	Commissioni	14 999 100.75
Spese generali e spese d'ufficio	7 904 888.61	Proventi da operazioni in divisa e in metalli preziosi	3 851 940.93
Imposte e tasse	1 100 000.—	Reddito del portafoglio titoli	2 085 715.30
Ammortamenti e accantonamenti	4 810 900.80	Reddito delle partecipazioni permanenti	234 940.—
Utile netto d'esercizio	2 605 580.16	Diversi	1 615 340.81
	<u>43 252 978.13</u>		<u>43 252 978.13</u>

Schweizerfranken-Anleihe  
Autopista Concesionaria Astur-Leonesa, S.A.

# AUCALSA

Madrid

mit der Garantie des Königreichs Spanien

## 7¾% Anleihe 1982-92 von Fr. 80 000 000

(Valoren-Nr. 464 567)

Emissionspreis: 100% + 0,3% eidg. Umsatzabgabe

Laufzeit: längstens 10 Jahre

Die unterzeichneten Banken legen diese Anleihe bis

**14. April 1982, mittags**

zur öffentlichen Zeichnung auf.

Die wichtigsten Anleihebedingungen lauten wie folgt:

Zinssatz:	7¼% p. a.; Jahrescoupons per 26. April.
Stückelung:	Es gelangen nur Obligationen von Fr. 5000.- nom. zur Auslieferung.
Rückzahlung:	Tilgung von 1983 bis 1987 durch Rückkäufe, falls die Kurse 100% nicht übersteigen. Vorzeitige Kündigung ab 1988 mit depressiven Prämien ab 101% gestattet.
Anleiheendienst:	In freien Schweizer Franken, ohne irgendwelche Einschränkungen.
Steuern:	Zinsen, Kapital sowie allfällige Prämien sind zahlbar ohne Abzug irgendwelcher gegenwärtiger oder zukünftiger spanischer Steuern oder Abgaben.
Kotierung:	An den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Bern und Lausanne.

Der vollständige Emissionsprospekt erscheint am 7. April 1982 in der «Neuen Zürcher Zeitung» und in der «Basler Zeitung». Zeichnungsscheine können bei den untenstehenden Banken bezogen werden.

Schweizerische Kreditanstalt	Schweizerische Bankgesellschaft	Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Volksbank	Bank Leu AG	Vereinigung der Genfer Privatbankiers
A. Sarasin & Cie	Privatbank & Verwaltungsgesellschaft	Gruppe Zürcher Privatbankiers
	Verband Schweizerischer Kantonalbanken	

Banco Exterior (Suiza) S. A.

Urquijo Finanz AG

## Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik, Winterthur

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, 30. April 1982, 11 Uhr, im Gartensaal des Garten-Hotels, 8400 Winterthur.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1981; Bericht der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1982.

Der Geschäftsbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz und der Bericht der Kontrollstelle für das Jahr 1981 liegen ab 15. April 1982 am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Geschäftsbericht und Einladung zur Generalversammlung werden sämtlichen im Aktienregister eingetragenen Aktionären direkt zugestellt. Die Eintrittskarten können unter Benützung des der Einladung beigelegten Bestellscheines bei der Gesellschaft bezogen werden.

Winterthur, den 2. April 1982

Der Verwaltungsrat

## Strandbad Lido AG, Luzern

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Dienstag, 20. April 1982, 17 Uhr, im Sitzungssaal der Schweizerischen Volksbank Luzern, Bahnhofstrasse 6, 4. Etage.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1981; Bericht der Kontrollstelle.
2. Verwendung des Reingewinnes.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung, Bericht der Kontrollstelle liegen bei der SVB Luzern, Wertschriftenschalter, zur Einsicht der Aktionäre auf. Dort können auch die Stimmrechtsausweise bis 19. April 1982 bezogen werden. Berechtigte können den Ausweis zum freien Eintritt ins Strandbad bei der Schweizerischen Volksbank, 8002 Luzern, schriftlich verlangen.

Luzern, den 31. März 1982

Die Verwaltung

## Torrent-Bahnen Leukerbad-Albinen AG Leukerbad

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 24. April 1982, 15 Uhr, Restaurant Rinderhütte, Torrent.

Verhandlungsgegenstände:

1. Geschäftsbericht des 10. Geschäftsjahres 1981.
2. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1981.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Entlastung der Verwaltung.
6. Wahlen:
  - a. Verwaltungsrat;
  - b. Verwaltungsratspräsident;
  - c. Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz und der Revisionsbericht sowie die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen ab 10. April 1982 am Sitz der Gesellschaft (Talstation Leukerbad) zur Einsichtnahme auf. Die Eintrittskarten können bis zum 22. April 1982 gegen Ausweis über den Aktienbesitz bei folgenden Stellen bezogen werden (Art. 11 der Statuten):

Schweizerische Bankgesellschaft, Vlep und Leukerbad  
Schweizerischer Bankverein, Sitten und Leukerbad  
Walliser Kantonalbank, Sitten  
Direktionsbüro der Torrent-Bahnen in der Talstation Leukerbad

Die Eintrittskarte berechtigt am 24. April 1982 zur freien Benützung der Transportanlagen der Gesellschaft.

Leukerbad, den 3. April 1982

Der Verwaltungsrat

## Bank Langenthal

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, 23. April 1982, 16 Uhr, in der Markthalle, in Langenthal.

Verhandlungsgegenstände:

1. Eröffnung und Präsidialansprache.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1981.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Geschäftsbericht mit Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle können von den Aktionären beim Sitz in Langenthal, bei den Filialen in Herzogenbuchsee und Spreitenbach sowie bei der Niederlassung in Oftringen bezogen werden.

Zutrittskarten für die Generalversammlung sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz an unseren Kassen in Langenthal, Herzogenbuchsee, Oftringen und Spreitenbach erhältlich. Die Aktionäre sind höflich gebeten, die Zutrittskarten bis zum 19. April 1982 zu verlangen.

Langenthal, den 22. Januar 1982

Der Verwaltungsrat

## Allgemeine Finanzgesellschaft, Zürich

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 27. April 1982, 11.15 Uhr, im Restaurant Casino Zürichhorn

Traktanden:

1. Entgegennahme des Jahresberichtes sowie des Berichtes der Kontrollstelle für das Jahr 1981; Genehmigung der Jahresrechnung per 31. Dezember 1981 und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes und Festsetzung der Dividende.
3. Verwaltungsratswahlen.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Diverses.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung nebst dem Revisionsbericht und dem Geschäftsbericht für das Jahr 1981 liegen ab heute am Sitz der Gesellschaft, Bären-gasse 29, 8001 Zürich, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder eines anderen genügenden Ausweises über deren Besitz bis und mit Dienstag, den 20. April 1982 bei der Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Bären-gasse 29, 8001 Zürich, bezogen werden, wo auch der gedruckte Geschäftsbericht pro 1981 erhältlich ist.

Zürich, den 7. April 1982

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Dr. Peter Alther



SAVOY HOTEL BAUR EN VILLE AG ZÜRICH

### Einladung zur 75. ordentlichen Generalversammlung

Donnerstag, 22. April 1982, 18.30 Uhr, im Savoy Hotel Baur en Ville, Zürich.

Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der 74. ordentlichen Generalversammlung.
2. Abnahme der Jahresrechnung und des Berichtes des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1981 nach vorangegangener Berichterstattung der Kontrollstelle.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Gewinnsaldos.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Diverses.

Die Jahresrechnung, der Geschäftsbericht, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Antrag über die Verwendung des Gewinnsaldos liegen bei der Fides Treuhandgesellschaft, Bleicherweg 33, 8002 Zürich, zur Einsichtnahme auf.

Die Eintritts- und Stimmkarten können gegen Vorweisung der Aktien oder genügenden Ausweises über den Aktienbesitz bis spätestens 21. April 1982 bei der Fides Treuhandgesellschaft bezogen werden.

Zürich, den 31. März 1982

Der Verwaltungsrat

Schweizerische Bankgesellschaft

# Gratismission von Partizipationsscheinen

## Bezugsangebot

Der Verwaltungsrat der Schweizerischen Bankgesellschaft beantragt der auf den 15. April 1982 einberufenen ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre die Ausschüttung einer Bar-Dividende von Fr. 100.- je Inhaberaktie von Fr. 500 Nennwert, bzw. Fr. 20.- je Namenaktie von Fr. 100 Nennwert und Fr. 4.- je Partizipationsschein von Fr. 20 Nennwert.

Um die Aktionäre und Partizipationsschein-Inhaber an den guten Resultaten der Geschäftsjahre 1980 und 1981 teilhaben zu lassen, hat der Verwaltungsrat der Schweizerischen Bankgesellschaft zudem beschlossen, zusätzlich zur Bar-Dividende Gratis-Partizipationsscheine zu emittieren.

Zu diesem Zweck werden höchstens 1 400 000 neue Partizipationsscheine von je Fr. 20 Nennwert, mit Dividendenberechtigung ab 1. Januar 1982, ausgegeben.

**Bezugsberechtigung:** Sämtliche am 15. April im Umlauf befindlichen Inhaber- und Namenaktien sowie Partizipationsscheine sind, unabhängig von ihrer Dividendenberechtigung, bezugsberechtigt.

**Bezugsverhältnis:** Je zwei Inhaberaktien oder zehn Namenaktien oder fünfzig Partizipationsscheine berechtigen zum unentgeltlichen Bezug von 1 neuen Partizipationsschein SBG von Fr. 20 Nennwert.

**Bezugsdatum:** 19. April 1982, d. h. gleichzeitig mit Bar-Dividende.

**Bezugsrechtsnachweis:** a) Coupon Nr. 72 ab den Inhaberaktien; b) Bezugsrechtsausweis ab Namenaktien. (Die Bezugsrechtsausweise werden den eingetragenen Namenaktionären direkt zugestellt, sofern die Dividendenadresse nicht auf eine Bank lautet.); c) Coupon Nr. 6 ab den Partizipationsscheinen. Die Anrechte der drei Kategorien können miteinander kombiniert werden. Dabei verkörpert ein Coupon ab Inhaberaktie 25 Teilansprüche, ein Bezugsrechtsausweis ab Namenaktie 5 Teilansprüche und ein Coupon ab Partizipationsschein 1 Teilanspruch.

**Anrechtshandel:** Für die Teilansprüche findet kein offizieller Handel statt. Den Aktionären und Partizipationsschein-Inhabern steht das Recht zu, durch Kauf oder Verkauf von Teilansprüchen ihren Bezug auf den nächsten vollen Partizipationsschein auf- bzw. abzurunden. Käufe und Verkäufe von Teilansprüchen werden auf der Basis der Kurse des Partizipationsscheines vom 15. April 1982 (abzüglich Dividende und Anrecht) abgerechnet.

**Ausübung:** Durch Einreichung der erwähnten Coupons bzw. Bezugsrechtsausweise, unter Verwendung des vorgesehenen Bezugsscheines, beim Sitz oder bei einer schweizerischen Geschäftsstelle der Schweizerischen Bankgesellschaft.

**Ex-Notierung:** Die Inhaber- und Namenaktien sowie die Partizipationsscheine werden ab Montag, 19. April 1982, an den Börsen ex Dividende 1981 und ex Anrecht notiert.

**Liberierung:** Die Liberierung der neuen Partizipationsscheine erfolgt aus Gesellschaftsmitteln. Die eidgenössische Emissionsabgabe wird von der Bank getragen.

**Kotierung:** Die Kotierung der neuen Partizipationsscheine an den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Lausanne, Bern, Neuchâtel und St. Gallen wird nachgesucht werden.

**Steuerliche Hinweise:** Auf den unentgeltlich auszugebenden Partizipationsscheinen wird keine Verrechnungssteuer erhoben. Die neuen Partizipationsscheine unterliegen bei natürlichen Personen der Wehrsteuer, und zwar zum Nennwert. Eine allfällige kantonale Einkommenssteuerpflicht richtet sich nach den Vorschriften der einzelnen Kantone über die Besteuerung von Gratisaktien.

## Loterie Romande

### 502e tranche

#### Liste de tirage du 3 avril 1982

Nombre de lots	Lots de Fr.	Terminaisons ou numéros gagnants			
8000	10.-	5	6		
520	20.-	29			
		191	779	973	
180	30.-	908	934	975	
		0309	1106	2279	4156
		5006	5263	6362	6696
		7251	7817	7859	8378
10	200.-	269338	271102	276375	277056
		284343	286719	291389	297538
4	500.-	250551	265305	267028	268522
1	100 000.-	261706			
2	500.-	261705	261707		
97	10.-				
8814					

Tous les billets dont les 4 premiers chiffres commencent par 2617 hormis le gros lot et les 2 lots de consolation de fr. 500.-.

Pully VD, le 3 avril 1982

Me Pierre-Ami Berney, notaire

L'émission de la 502e tranche comprend 40 000 billets numérotés de 260 000 à 299 999.

Prix du billet fr. 10.- (le demi-billet fr. 5.-).

Valeur totale des lots: fr. 201 770.-.

Tous les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne. Les lots de fr. 1000.- et au-dessous sont également payables:

à Fribourg, par la Banque de l'Etat de Fribourg;

à Sion, par la Banque Cantonale du Valais;

à Neuchâtel, par la Banque Cantonale Neuchâteloise;

à Genève, par la Société de Banque Suisse;

à Porrentruy, par la Banque Cantonale du Jura, et par leurs agences dans les cantons respectifs.

Le cumul est admis sans restriction.

Le porteur d'un billet est considéré comme son légitime propriétaire. Le paiement d'un billet détérioré et prétendu gagnant est réservé.

Les billets gagnant plus de fr. 50.- (les demi-billets plus de fr. 25.-) sont soumis à l'impôt anticipé. Les domiciles de paiement délivrent les attestations qui en permettent la récupération. En cas de cumul, la somme totale gagnée est imposable.

Prescription: 6 octobre 1982

Prochaines prescriptions:

Tranche	Tirage	Prescription	Tranche	Tirage	Prescription
491	10. 10. 81	13. 4. 82	497	23. 1. 82	26. 7. 82
492	24. 10. 81	27. 4. 82	498	6. 2. 82	9. 8. 82
493	7. 11. 81	10. 5. 82	499	20. 2. 82	23. 8. 82
494	21. 11. 81	24. 5. 82	500	6. 3. 82	9. 9. 82
495	5. 12. 81	8. 6. 82	501	20. 3. 82	23. 9. 82
496	9. 1. 82	12. 7. 82			

Seule la liste officielle de tirage fait foi.

La Banque UTO a le plaisir d'informer son aimable clientèle que sa nouvelle adresse, dès le 1er avril 1982, est la suivante

**Banque UTO** boulevard des Tranchées 8,  
1206 Genève

Adresse postale:  
case postale 116  
1211 Genève 12

Tél.: 022 47 42 42  
Telex: 428.474 UTOBK

26. März 1982

Valoren-Nummern	
Inhaberaktien	136001
Inhaberaktien (Div. ab 1. 1. 1982)	136017
Namenaktien	136002
Namenaktien (Div. ab 1. 1. 1982)	136016
Partizipationsscheine	136003
Partizipationsscheine (Div. ab 1. 1. 1982)	136015



Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: Dr. Robert Holzsch

## Inserez dans la FOSC!

## Ferien- und Sportzentrum Hoch-Ybrig AG Hoch-Ybrig

### Einladung zur 13. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, 29. April 1982, 14.30 Uhr, im Restaurant «Bärghus», Hoch-Ybrig.

#### Tagesordnung:

1. Protokoll der 12. ordentlichen Generalversammlung vom 28. April 1981.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes für das Jahr 1980/81 sowie der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 31. Oktober 1981. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Beschlussfassung über die Abgabe von Freibilletten.
6. Wahlen in den Verwaltungsrat.
7. Wahl der Kontrollstelle.
8. Verschiedenes.

#### Anschliessend:

- Zvierli, gegen Abgabe des bei der Eingangskontrolle erhältlichen Bons.

Das Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 28. April 1981, die Jahresrechnung, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht 1980/81 liegen vom 19. April 1982 an zur Einsicht der Aktionäre am Sitze der Gesellschaft auf.

Gratistfahrten mit der Luftseilbahn. Spezialkurse ab Talstation Weglosen um 13.45, 14.00 und 14.15 Uhr.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung sind gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genügenden Ausweis über den Besitz von Aktien bis und mit dem 23. April 1982 bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der folgenden Banken erhältlich:

Schweizerische Bankgesellschaft	Bank Leu AG
Schweizerischer Bankverein	Kantonalbank Schwyz
Schweizerische Kreditanstalt	Zürcher Kantonalbank
Schweizerische Volksbank	

Aus organisatorischen Gründen ist eine Abgabe von Eintrittskarten am Tage der Generalversammlung nicht mehr möglich.

8842 Hoch-Ybrig, den 23. März 1982

Für den Verwaltungsrat der  
Ferien- und Sportzentrum Hoch-Ybrig AG  
Der Präsident: G. Leimbacher

## Autoslo Schaffhausen AG

### Einladung zur 24. ordentlichen Generalversammlung

auf Montag, 19. April 1982, um 17 Uhr, im Hotel Touring, Schaffhausen.

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung per 31. Dezember 1981 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Geschäftsleitung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reinertrages.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Die Gewinn- und Verlustrechnung 1981, die Bilanz per 31. Dezember 1981 mit dem Kontrollstellenbericht, der Geschäftsbericht 1981 sowie das Protokoll der 23. Generalversammlung vom 13. April 1981 liegen ab 8. April 1982 zur Einsicht der Aktionäre am Sitze der Gesellschaft, Bachstrasse 55, Schaffhausen, auf.

Autoslo Schaffhausen AG  
Der Verwaltungsrat

## Bank in Balsthal

### Dividendencoupon Nr. 3 für das Jahr 1981

wird ab 3. April 1982 eingelöst mit Fr. 30.- brutto, abzüglich 35% Verrechnungssteuer, Fr. 19.50 netto.

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt die unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft»

## Zuckerfabrik Frauenfeld AG

### Dividendenzahlung

Die Generalversammlung der Zuckerfabrik Frauenfeld AG vom 26. März 1982 hat für das Geschäftsjahr 1980/81 eine Dividende von 4% auf dem Aktienkapital von 30,5 Mio Franken beschlossen.

Für die einzelnen Aktienkategorien ergeben sich somit folgende Dividenden:

Kat. A/Fr. 5000.-: Fr. 200.- abzüglich 35% Verrechnungssteuer  
 Kat. B/Fr. 1000.-: Fr. 40.- abzüglich 35% Verrechnungssteuer  
 Kat. C/Fr. 250.-: Fr. 10.- abzüglich 35% Verrechnungssteuer

Für die Dividendenzahlung 1980/81 kann Coupon Nr. 4 bei allen Kantonalbanken zum Inkasso eingereicht werden.

Zuckerfabrik Frauenfeld AG  
 Der Verwaltungsrat

## Banque Cantonale du Valais

Les détenteurs d'obligations de l'emprunt

### 8% Banque Cantonale du Valais 1974-84, série 15 de fr. 20 000 000

(Numéro de valeur: 26 486)

sont informés que la Banque Cantonale du Valais, à Sion, faisant usage de la faculté qu'elle s'était réservée lors de l'émission, dénonce ces titres au remboursement par anticipation, à l'échéance du

15 juillet 1982.

Dés cette date les obligations ne produiront plus d'intérêt.

Ce remboursement aura lieu à la valeur nominale, sans frais, contre remise des obligations munies de tous les coupons non échus, auprès des établissements suivants:

la Banque Cantonale du Valais  
 les autres banques membres de l'Union des Banques Cantoniales Suisses  
 les banques et banquiers faisant partie du Consortium d'émissions des Banques Suisses, et  
 les banques de l'Association valaisanne des banques.

Sion, le 30 mars 1982

Banque Cantonale du Valais



## Usines Métallurgiques SA, Dornach

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le mardi 27 avril 1982, à 16 h., à la maison du personnel de la société, Weidenstrasse 24, Dornach.

Ordre du jour:

- Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1981.
- Rapport des contrôleurs.
- Délibération sur:
  - l'approbation du rapport et des comptes annuels;
  - la décharge aux organes d'administration et de la direction;
  - la répartition du bénéfice.
- Nominations statutaires.
- Divers.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées par le siège social à Dornach jusqu'au 20 avril 1982 sur présentation des titres ou d'un récépissé de banque.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion seront à la disposition des actionnaires au siège de la société dès le 13 avril 1982.

Au nom du conseil d'administration  
 Le président: F. Halm

## Sapal, Société anonyme des plieuses automatiques

Nous vous informons que la

### 75e assemblée générale ordinaire des actionnaires

de notre société aura lieu le vendredi 23 avril 1982, à 17 h., à l'Hôtel de la Paix, à Lausanne, avec

l'ordre du jour suivant:

- Rapport du conseil d'administration; présentation des comptes de l'exercice 1981; rapport des contrôleurs; approbation des comptes au 31 décembre 1981; décision sur l'utilisation du surplus disponible de l'exercice 1981.
- Décharge au conseil d'administration.
- Nominations statutaires.
- Divers.

Ecublens-Lausanne, le 7 avril 1982

Le conseil d'administration

## SÄCKE/EMBALLAGEN

aus Polypropylengewebe  
 atmend oder dicht, die ideale, preisgünstige Verpackung für viele Produkte.

Informieren Sie sich bei  
 Gustav Maag, Tel. 01 491 90 88  
 Badenerstrasse 450, 8004 Zürich

Zu verkaufen:

### Ruf-Buchhaltungs-Computer

Modell 43 P (mit Magnetkonten).

Anfragen unter Tel. 042 41 14 22

## Der Landesindex der Konsumentenpreise

Ende Oktober 1977 erschien als Sonderheft Nr. 89 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Die Grundlagen und Methoden der Neuberechnung des Landesindex auf der Basis 1977

In dieser Publikation werden die von der Sozialstatistischen Kommission erarbeiteten Grundlagen des revidierten Landesindex dargestellt.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 7.- auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

## Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) S.A.



### DIVIDENDE 1981

Conformément à la décision de l'Assemblée générale du 6 avril 1982, le dividende de l'exercice 1981 est payable sans frais, à partir du 7 avril 1982, auprès de la Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) S.A., Genève et de ses succursales de Bâle, Lugano et Zurich, selon les modalités suivantes:

Par action de Fr. 100.- de valeur nominale contre remise du coupon No 8

Montant brut Fr. 13.50  
 (- 35% impôt fédéral anticipé)

No de valeur: 131 430

## Fabilor SA, Mezzovico

### L'assemblea generale degli azionisti

è convocata presso i locali della Trans Fiduciaria SA, via Giacometti 1, a Lugano, per il giorno 30 aprile 1982, alle ore 10.30, con le seguenti

Trattande:

- Relazione sulla gestione e resoconto economico per l'anno 1981.
- Lettura del rapporto di revisione.
- Approvazione della relazione, del rapporto di revisione e dei conti.
- Deliberazione sull'impiego del risultato di esercizio.
- Nomine statutarie.
- Varie ed eventuali.

## Aurofin SA, Chlasso

### L'assemblea generale degli azionisti

è convocata per venerdì 7 maggio 1982, alle ore 11.30, alla sede della società, in via Valdani 1, Chlasso.

Ordine del giorno:

- Rapporto del consiglio di amministrazione sulla gestione 1981. Presentazione del conto annuale e della proposta di ripartizione degli utili. Rapporto dell'ufficio di revisione.
- Approvazione della relazione del consiglio di amministrazione, dei conti annuali e scarico all'amministrazione.
- Delibera relativa alla destinazione degli utili.
- Nomine statutarie.
- Eventuali.

Il rapporto del consiglio di amministrazione, il bilancio ed il conto economico nonché il rapporto dell'ufficio di revisione, sono già a disposizione a partire da oggi presso la sede della società.

Chlasso, il 2 aprile 1982

Il consiglio di amministrazione

## Nichtigerklärung

Folgendes Sparheft der Kantonalbank von Bern, Biel, wird vermisst:  
 Nr. 886.171.83

Der Gläubiger wird das Sparheft gemäss Art. 90 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Büchleins dieses nicht binnen 3 Monaten der Kantonalbank von Bern, Biel, vorlegt, und sein besseres Recht nachweist.

Biel, den 7. April 1982

Kantonalbank von Bern, Biel

## Inserate erschliessen den Markt

### Qualität und günstig Farbbänder für alle Schreib- und Rechenmaschinen

Mindestbezug 20 Bänder	Preis je per Stück und Porto				
	20	50	100	500	1000
Seide	5.50	4.-	3.80	3.60	3.40
Plastic-Carbon 8 mm	2.20	1.90	1.60	1.70	1.80
IBM Modell 71	2.-	1.80	1.70	1.60	1.50
IBM 72 Plastic-Carbon	4.-	3.50	3.30	3.10	3.-
IBM 72 Nylon	6.50	6.-	5.50	5.10	4.70
IBM 82/96 C, Remington	4.-	3.80	3.60	3.40	3.20
SR 101, Hermes 808 usw.	2.90	2.70	2.50	2.30	2.20
IBM Korrekturband 82 C/96 C					
Olivetti TES 401/501/ET 121/201/221/231	6.50	6.30	6.20	6.10	6.-
Plastic-Carbonband Kassetten	8.50	8.30	8.10	7.90	7.70
Nylonband Kassetten					
Olivetti ET 121/201/221/231					
Plastic-Carbonband					
Kassette Lilit-Off.	8.20	6.90	6.70	6.50	6.40
Korrekturbänder Lilit-Off.	3.80	3.60	3.40	3.20	3.-
Olympia ES 100	6.70	6.50	6.30	6.10	4.90

Immer ausserst günstig, deshalb Preise vergleichen.

Alle IBM-Farbbänder erhältlich, bitte bei Bestellung immer Modell und Grösse angeben.

Script-Büro, 8630 Rütli, Elchlesstrasse 2  
 Postfach, Tel. 065 31 75 77

CTM Computer bieten mehr



Ausgezeichnete Standardprogramme

**Pebe Datentechnik AG**  
 8500 Frauenfeld  
 Telefon 054 3 31 21